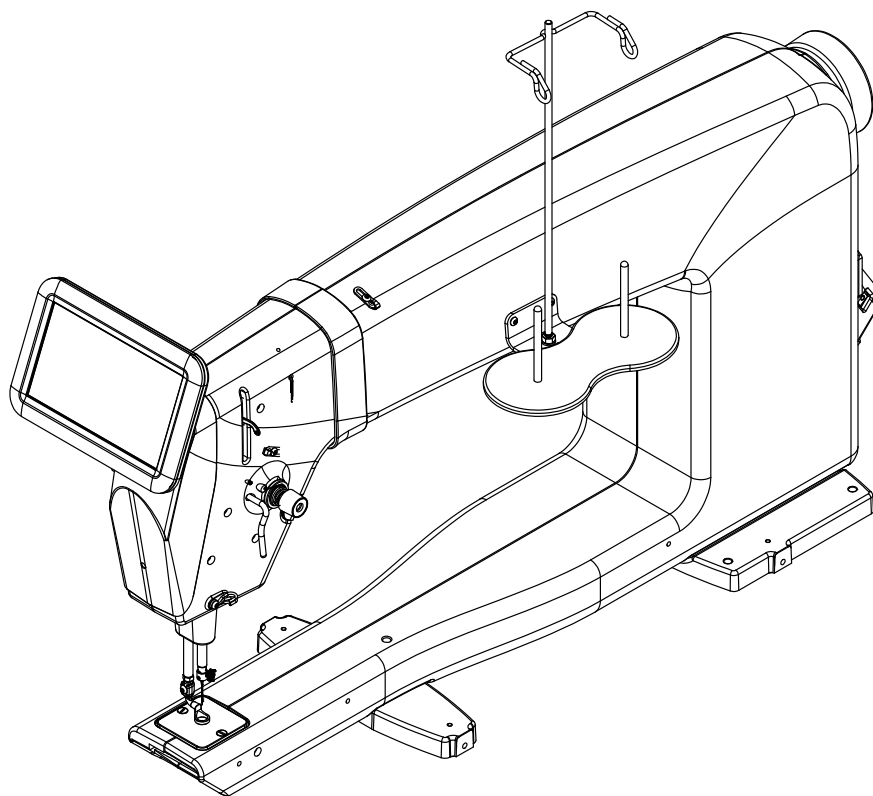


# Janome Versa 20

## MANUEL D'UTILISATION

VERSION 1.0



© 2022 Janome, Inc. Tous droits réservés.





Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. Si vous rencontrez le moindre problème dans le manuel, veuillez nous le signaler par écrit. Il n'est pas garanti que ce document soit exempt d'erreur. Janome, Inc. n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou inexactitudes pouvant apparaître dans le contenu informatif de ce manuel.

Janome®, Versa 20™, et Easy-Set Tension™ sont des marques commerciales ou des marques déposées de Janome, Inc. Digital tensioner Brevet U.S. N° 8,997,669. Pieds carrés Brevet U.S. N° 10,612,173. InSight Stitch Regulation Brevets U.S. N° 9,840,797, 10,100,449 et 10,240,270

Imprimé aux États-Unis d'Amérique. 10/2022

# Comment utiliser ce manuel

## Informations spéciales

-  **REMARQUE** : une REMARQUE indique des informations importantes qui vous aident à mieux utiliser votre produit Janome.
-  **IMPORTANT** : un message IMPORTANT fournit des informations essentielles pour utiliser correctement votre produit Janome.
-  **ATTENTION** : un message ATTENTION indique un risque d'endommager la machine à quilter ou le quilt, ou de vous blesser.
-  **CONSEIL DE QUILTING** : nos formateurs Janome partagent leurs conseils pour vous aider à commencer à quilter.

## Recherche d'informations

Que cherchez-vous ?.....	<b>Vous le trouverez ici</b>
Informations sur la sécurité.....	<i>Manuel d'utilisation</i>
Informations sur les réglementations.....	<i>Manuel d'utilisation</i>
Ce qui est inclus avec votre machine .....	<i>Manuel d'utilisation</i>
Spécifications de la machine .....	<i>Manuel d'utilisation</i>
Informations sur la configuration du tableau.....	<i>Manuel d'installation du tableau</i>
Informations sur l'installation de la machine .....	<i>Manuel d'utilisation</i>
Comment enfiler votre machine .....	<i>Fiche de référence rapide</i>
Système d'aiguilles pour votre machine .....	<i>Fiche de référence rapide</i>
Entretien de base .....	<i>Manuel d'utilisation</i>
Dépannage .....	<i>Manuel d'utilisation</i>
Conseils et astuces .....	<i>www.Janome.com</i>
Solutions de formation et d'apprentissage .....	<i>www.Janome.com</i>
Service à la clientèle / Assistance technique .....	<i>www.Janome.com</i>
Versions non anglaises de ce manuel (si disponibles) .....	<i>www.Janome.com</i>

# Table des matières

<b>Comment utiliser ce manuel .....</b>	<b>2</b>
<b>Félicitations pour votre achat ! .....</b>	<b>5</b>
Contenu de l'emballage .....	5
<b>Consignes de sécurité importantes.....</b>	<b>6</b>
À propos de votre machine .....	10
Apprenez à connaître votre Versa 20 .....	12
<b>Installation et configuration.....</b>	<b>15</b>
Installation du cordon d'alimentation .....	15
Installation de la pédale .....	15
Installation du mât d'enfilage .....	15
Installation de l'écran couleur tactile.....	16
<b>Utilisation de votre machine .....</b>	<b>18</b>
Interrupteur d'alimentation.....	18
Éclairage.....	18
Outil magnétique Minder Collar .....	18
Aiguille de la machine .....	19
Pieds.....	21
Canette et tension de canette .....	22
Easy-Set Tension™ .....	24
Guide de démarrage rapide de la tension .....	26
Enfilage de la machine .....	26
<b>Quilter avec l'Versa 20.....</b>	<b>28</b>
Préparation pour quilter .....	28
<b>Utilisation des écrans tactiles .....</b>	<b>30</b>
Présentation de l'écran principal .....	30
Modes de piquage .....	34
<b>Options de barre d'outils.....</b>	<b>39</b>

Contrôle de l'éclairage ..... 39  
Outils de la machine ..... 40  
Réglages de la machine .....47  
Écrans d'information ..... 53

**Entretien de la machine ..... 56**  
Nettoyer et lubrifier votre Versa 20 ..... 56  
Calendrier d'entretien.....57

**Dépannage ..... 58**

**Annexe 1..... 65**

# Félicitations pour votre achat !

Vous n'avez pas simplement acheté une machine à quilter, vous avez rejoint la famille Janome et nous vous souhaitons la bienvenue. Vous avez acquis la machine à quilter la plus avancée du marché.

Janome est tournée vers l'innovation, la fiabilité, le service client et l'éducation.

Gardez le carton et le matériel d'emballage. Vous en aurez besoin si vous devez renvoyer la machine au détaillant ou l'envoyer pour la faire réparer. Si vous n'emballez pas la machine correctement ou si vous n'utilisez pas le bon matériel d'emballage, la machine pourrait être endommagée. Janome n'est pas responsable des dommages qui surviennent lors de l'expédition de retour.

- ➔ **IMPORTANT** : ces matériaux d'emballage sont conçus pour éviter que la machine ne soit endommagée. Gardez-les au cas où vous devriez renvoyer la machine au revendeur ou l'envoyer pour la faire réparer.

## Contenu de l'emballage

## Consignes de sécurité importantes

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable. Voir la Déclaration de conformité en annexe.

- ➔ **IMPORTANT** : n'utilisez pas votre machine à quilter Versa 20 avant d'avoir lu entièrement les informations contenues dans ce manuel. Veuillez conserver tous les emballages et les informations de commande à des fins de garantie.

- Machine à quilter stationnaire Versa 20
- Canettes (5)
- Boîtier de canette
- Aiguille (134) de taille 100/16 (paquet de 10)
- Aiguille (134) de taille 110/18 (paquet de 10)
- Plateau de fil et mât d'enfilage
- Graisseur EZ Pen
- Cordon d'alimentation
- Tournevis
- Clé hexagonale de 2 mm
- Clé hexagonale de 2,5 mm
- Clé hexagonale de 3 mm
- Clé hexagonale de 5 mm
- Pied à bout ouvert (pied fermé installé)
- Écrans tactiles
- Fiche de référence rapide
- Bobineur de canette

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

*Lisez toutes les consignes avant d'utiliser la machine.*

Lorsque vous utilisez cette machine, vous devez toujours prendre des précautions de sécurité de base, notamment ce qui suit :

**DANGER** — Pour réduire le risque de choc électrique :

- Une machine à quilter ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. Débranchez toujours la machine de la prise électrique immédiatement après usage et avant de la nettoyer.

**AVERTISSEMENT** : pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

- L'Versa 20 est lourde. Ne tentez jamais de la soulever seule. Utilisez toujours deux personnes pour la soulever. Soulevez toujours la machine à partir de la gorge.
- Débranchez toujours l'Versa 20 de la prise électrique lorsque vous effectuez un entretien, changez l'aiguille, enlevez les bloque-fils ou lorsque vous la laissez sans surveillance.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la fiche et non le cordon.
- N'approchez pas les doigts des parties mobiles. Soyez prudent à proximité de l'aiguille ou de composants externes tranchants.
- Remplacez régulièrement l'aiguille. N'utilisez pas d'aiguilles tordues ou émoussées. "Chaque quilt mérite une nouvelle aiguille".
- Mettez la machine sur la position 0 ou le symbole d'arrêt pour l'éteindre lorsque vous effectuez des réglages dans la zone de l'aiguille : enfilage de l'aiguille, changement d'aiguille, bobinage de la canette, changement de pied, etc.
- Ne faites jamais tomber ou insérer un objet dans une ouverture.
- L'Versa 20 doit être utilisée uniquement à l'intérieur, à l'abri de l'humidité.
- L'Versa 20 ne doit pas être stockée ou utilisée à des températures extrêmes.
- Utilisez l'Versa 20 uniquement pour l'usage prévu, indiqué dans ce manuel.
- Pour débrancher la machine de la prise murale, mettez l'interrupteur sur arrêt, puis retirez la fiche de la prise en tirant à partir de la fiche et non du cordon. N'utilisez jamais l'Versa 20 si le

cordon est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. En cas de problème mécanique ou électrique, renvoyez l'Versa 20 au centre de service agréé le plus proche ou au fabricant pour inspection, réparation ou réglage électrique ou mécanique.

- Il n'est pas recommandé d'utiliser la machine à quilter Versa 20 avec une table autre que celles recommandées par Janome.
- Utiliser cette machine à quilter uniquement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant et contenus dans ce manuel.
- Ne jamais utiliser la machine si les ouvertures de ventilation sont obstruées. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de la machine ne soient pas obstruées par des peluches, de la poussière ou des tissus non fixés
- Ne pas utiliser là où des aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ni où de l'oxygène est administré.
- Ne pas tirer ni pousser trop fort la machine sur le tissu lors de l'exécution des points. Cela pourrait faire dévier l'aiguille au point qu'elle se casse.
- N'utilisez que les aiguilles conçues pour le quilting en piqué libre et recommandées par Handi Quilter pour cette machine. D'autres types d'aiguilles peuvent être cassés pendant le matelassage normal.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec la machine. Une attention particulière est nécessaire lorsque cette machine est utilisée par ou à proximité d'enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotées de facultés physiques, sensorielles, ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été formées et encadrées sur l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

# Conservez ces consignes

Cette machine est destinée à un usage domestique ou commercial.

## Avis de non-responsabilité

Janome et ses revendeurs ne sont en aucun cas juridiquement responsables des dommages causés à l'Versa 20 lorsque celle-ci est utilisée de manière inadéquate ou non conforme aux consignes énoncées dans ce manuel ou lorsqu'elle est utilisée sur des tables de machine à quilting non recommandées par Janome.

### *Pour utiliser la machine en toute sécurité*

1. Surveillez attentivement l'aiguille lors de la couture. Ne touchez pas le volant, le levier de releveur, l'aiguille ou d'autres pièces mobiles.
2. Mettez la machine hors tension et débranchez le cordon dans les cas suivants :
  - lorsque vous avez fini d'utiliser la machine
  - lorsque vous remplacez ou retirez l'aiguille ou une autre pièce
  - lorsque vous inspectez ou nettoyez la machine
  - lorsque vous laissez la machine sans surveillance
3. Branchez la machine directement à la prise murale ou à un parasurtenseur qui se branche directement à la prise murale. N'utilisez pas de rallonges.

### *Pour augmenter la durée de vie de votre machine*

1. Ne ranger pas cette machine dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à une forte humidité. Ne jamais utiliser ni ranger la machine à proximité d'un radiateur, d'un fer à repasser, d'une lampe halogène ou d'autres objets brûlants.
2. Utilisez uniquement des savons ou détergents neutres pour nettoyer la machine. Le benzène, les solvants et les poudres à récurer peuvent endommager le boîtier et la machine et ne doivent donc jamais être utilisés.
3. Ne laissez pas tomber ou cogner la machine.
4. Consultez toujours le manuel pour remplacer ou réparer le pied, l'aiguille ou toute autre pièce de la machine. Si nécessaire, contactez un revendeur Janome agréé ou l'assistance technique Janome.

California Residents:

**CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING**  
**PROPOSITION 65 DE L'ETAT DE CALIFORNIE**  
**CALIFORNIA - PROPUESTA DE LEY NÚM. 65**

 **WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warning.ca.gov](http://www.P65Warning.ca.gov)

 **AVERTISSEMENT:** Cancer et dommages à reproduction - [www.P65Warning.ca.gov](http://www.P65Warning.ca.gov)

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo - [www.P65Warning.ca.gov](http://www.P65Warning.ca.gov)



## ***Pour réparer ou régler la machine***

Si la machine tombe en panne ou doit être réglée, consultez d'abord les consignes de dépannage figurant en annexe pour inspecter et régler la machine vous-même.

Pour plus d'informations et des mises à jour de produit, consultez notre site Web : [www.Janome.com](http://www.Janome.com).

Le contenu de ce manuel et les spécifications du produit sont sujets à modification sans préavis. Recherchez les nouvelles versions de manuels sur [www.handiquilter.com/manuals/](http://www.handiquilter.com/manuals/).

## **Recommandations d'utilisation et de stockage**

1. Il est recommandé d'utiliser nos produits dans une plage de température de 60 °F à 90 °F.
2. Stockez les produits dans un environnement climatisé en respectant les dispositions suivantes :
  - Rangez la machine dans son emballage d'origine, qui contient les supports internes spécialement conçus pour maintenir et protéger la machine pendant le transport ou le stockage.
  - Débranchez les câbles et les accessoires avant d'emballer le tout.
  - Pour protéger au mieux vos appareils électroniques, rangez-les dans leur emballage d'origine, en particulier ceux qui sont arrivés dans des conteneurs antistatiques.
3. Le stockage ou l'utilisation de la machine dans un environnement autre que celui recommandé peut entraîner
  - des dommages dus à la condensation
  - de la rouille
  - une usure prématurée
  - une surchauffe
  - de mauvaises performances
  - une autonomie de batterie réduite
4. La garantie de la tablette, le cas échéant, est ANNULÉE si la tablette est stockée à des températures inférieures à 32 °F ou supérieures à 110 °F. Ne laissez pas la tablette dans un véhicule ou tout autre espace clos où la température peut dépasser les 110 °F.
5. Si le produit est stocké à une température supérieure ou inférieure à la plage de fonctionnement recommandée, laissez la machine s'acclimater à son environnement de fonctionnement avant utilisation.

# À propos de votre machine

## Spécifications générales

La machine stationnaire Janome Versa 20 utilise des composants électroniques de haute technologie et une interface utilisateur innovante à écran tactile pour offrir aux quilleurs à domicile une fonctionnalité et une facilité d'utilisation jamais conçues auparavant dans l'industrie du quilting. La machine à quilter Versa 20 est une machine de grande qualité qui présente des caractéristiques de conception robustes et est facile à entretenir.

Dimensions d'ouverture de couture	(228 x 521 mm) 9 x 20,5 pouces
Vitesse de couture	Mode manuel : de 25 à 2500 points par minute Mode réglé : de 0 point par minute à pleine vitesse
Points par pouce	De 4 à 24 points par pouce Mode faufil : un point par quart de pouce, un point par demi-pouce, un point par pouce, un point tous les deux pouces, et un point tous les quatre pouces
Système d'aiguille	134
Tailles d'aiguilles (recommandé)	De 80/12 à 130/21
Système de crochet	Rotatif, axe horizontal, canette de classe M
Type de canette	Aluminium, classe M
Boîtier de canette	Type MF
Type de moteur	Sans balais à c.c.
Positionnement de l'aiguille	En haut et en bas, point d'entraînement, volant à l'écran

Alimentation électrique 100-240 VCA, 50-60 Hz, 1,5-3,3 A

Cette machine est conforme aux normes UL, aux normes internationales de sécurité imposées aux machines à coudre et aux législations américaines et internationales sur la conformité électromagnétique.

Puissance de la prise 120 watts maximum

Course / Levée du pied de couture 5 mm

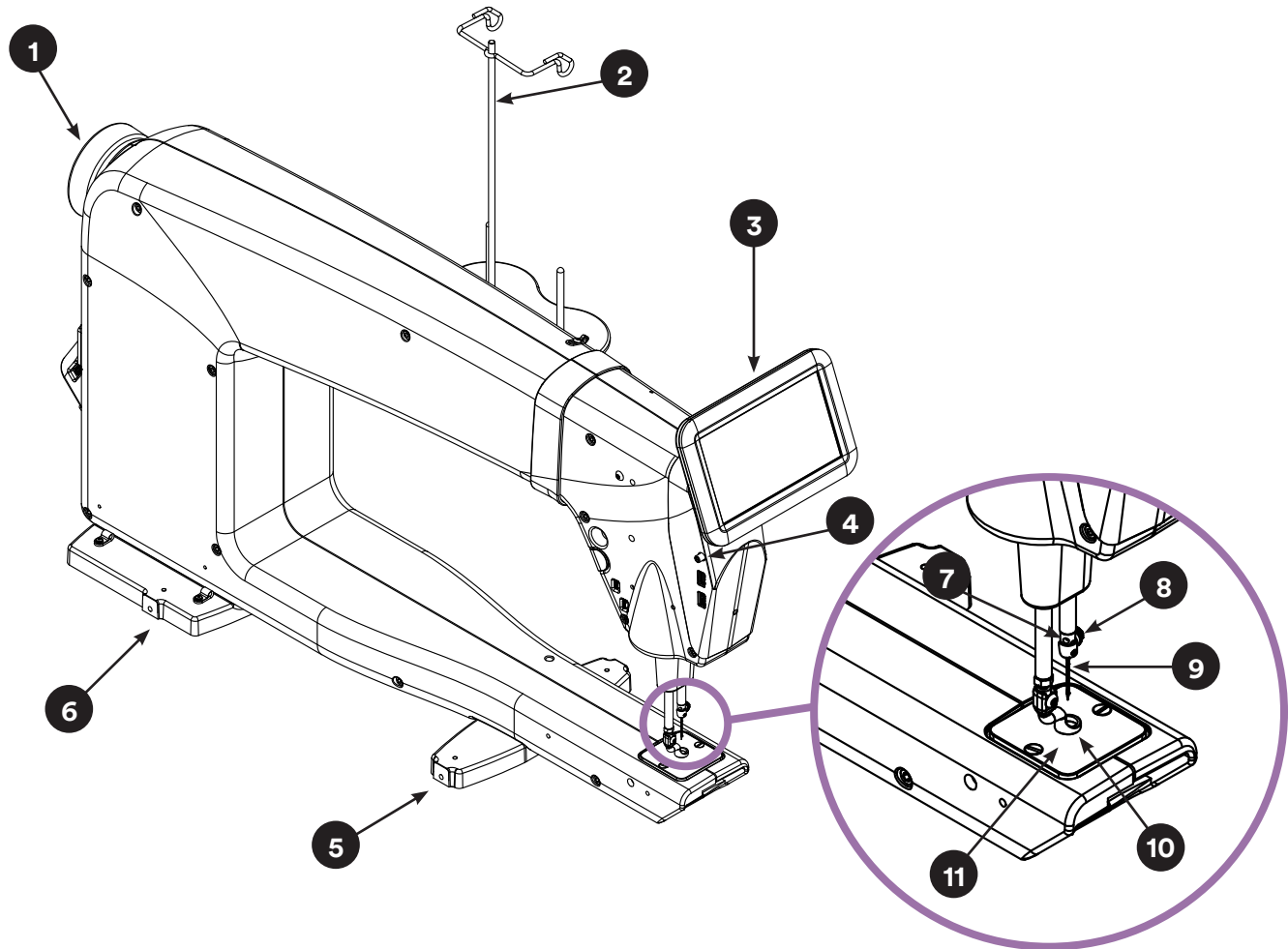
Course de la barre d'aiguille 35,3 mm

Course du releveur 73 mm

Lubrification, principaux composants Lubrifiant Kluber, permanent

Lubrification du crochet Velocite 10, Texaco 22

# Apprenez à connaître votre Versa 20

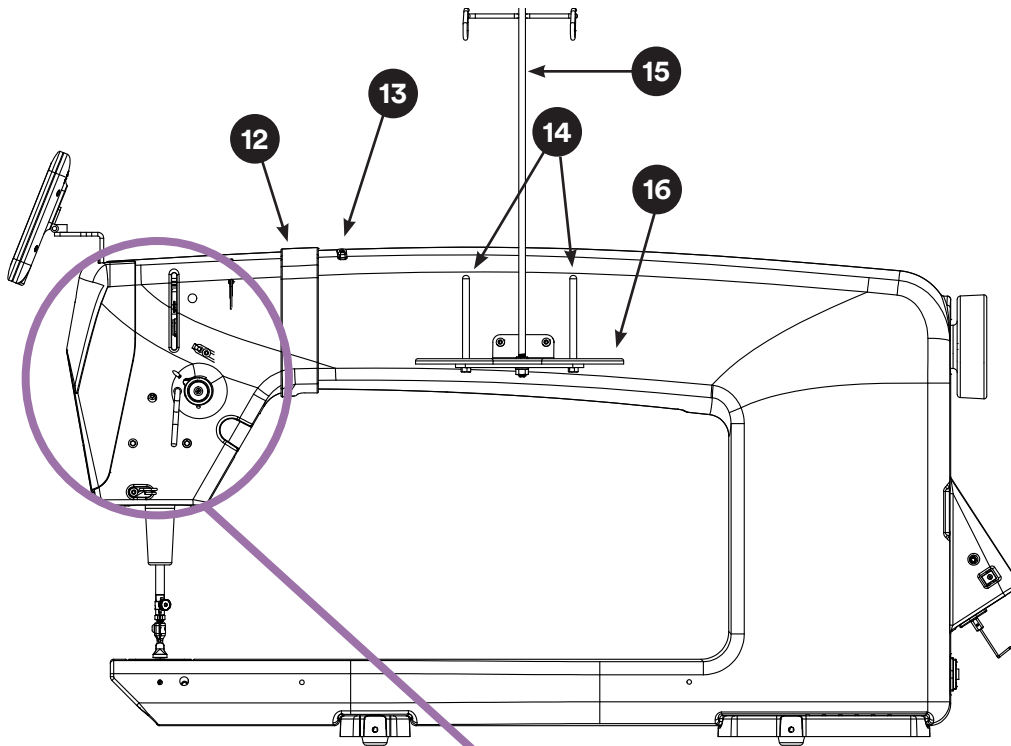


## Vue de côté

1. Volant
2. Mât d'enfilage
3. Écrans tactiles
4. Interrupteur marche / arrêt avant
5. Socle avant
6. Socle arrière

## Gros plan de la zone de l'aiguille

7. Arrêt d'aiguille/trou d'observation
8. Vis de serrage de la barre d'aiguille
9. Aiguille
10. Pied
11. Plaque d'aiguille

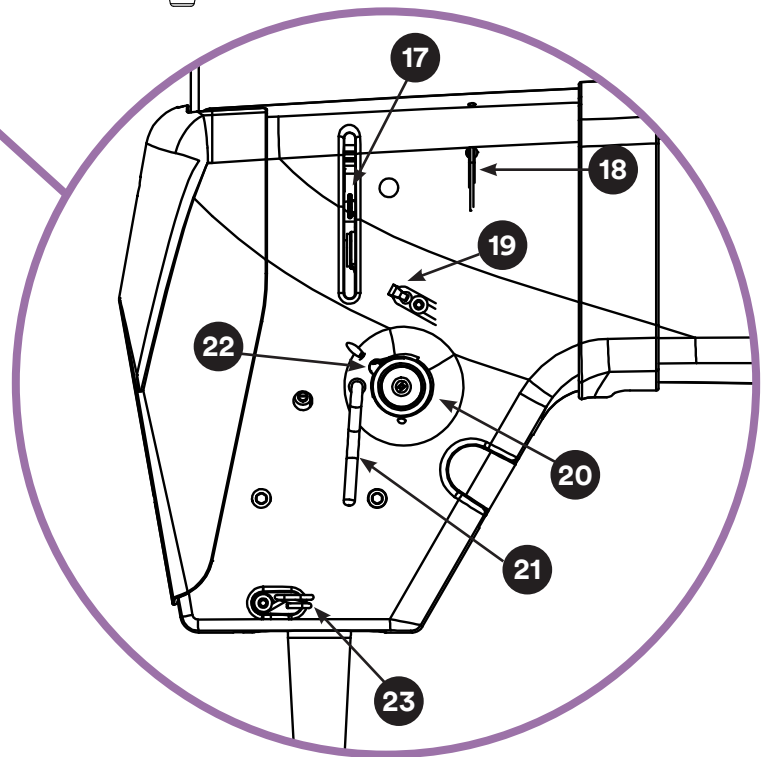


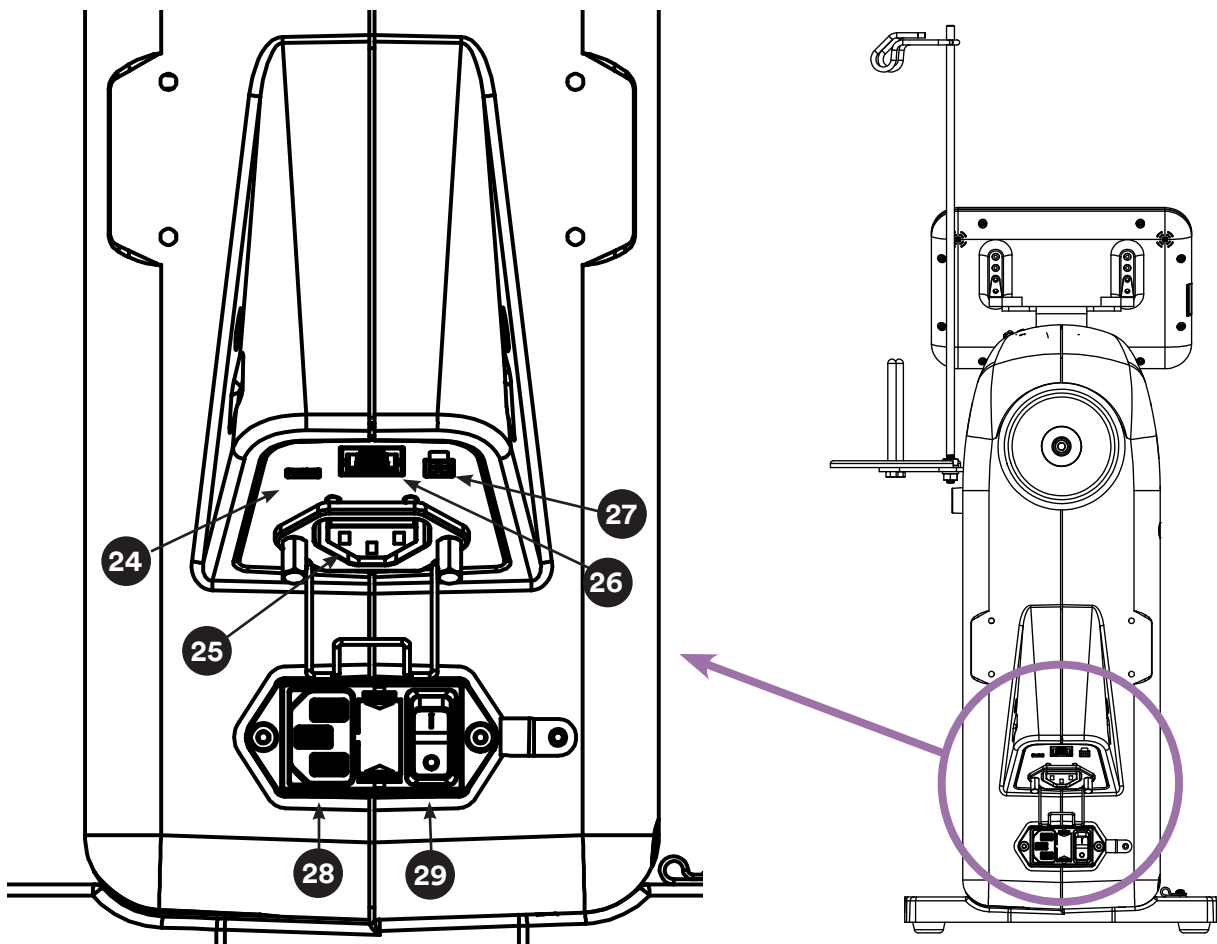
**Côté droit**

- 12. Outil magnétique Minder Collar
- 13. Guide-fil
- 14. Mât d'enfilage
- 15. Bobines de fil
- 16. Plateau de fil

**Gros plan de l'assemblage de tension**

- 17. Levier de releveur de fil
- 18. Guide-fil à trois trous
- 19. Guide-fil
- 20. Ensemble de tension supérieure avec ressort du releveur
- 21. Étrier de fil
- 22. Capteur de rupture de fil
- 23. Guide-fil inférieur





### Branchements de la machine

- 24. Branchement de l'écran arrière sur la machine (non utilisé)
- 25. Branchement de l'alimentation auxiliaire de la machine (non utilisée)
- 26. Branchement de la machine à la poignée (non utilisée)
- 27. Communication entre la machine et Pro-Stitcher (non utilisée)
- 28. Branchement électrique de la machine
- 29. Interrupteur marche / arrêt principal branchement

# Installation et configuration

## Installation du cordon d'alimentation

Vérifiez que l'interrupteur Marche / Arrêt est éteint (réglé sur 0). Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant latérale située à l'arrière de la machine. Ne branchez pas le cordon d'alimentation à une source d'alimentation pour l'instant.

Le connecteur d'alimentation supérieur est disponible pour alimenter les futurs accessoires au fur et à mesure de leur développement par Janome. (Pas encore disponible.)



## Installation de la pédale

1. Branchez l'extrémité du cordon de la pédale dans le connecteur de la pédale qui est fixé à la table.
2. Placez la pédale sous la table à un endroit où l'opérateur peut l'atteindre depuis l'avant de la machine.

## Installation du mât d'enfilage

1. Repérez les deux petites vis bouton à tête hexagonale M4x10 mm et le mât d'enfilage.
2. Alignez les vis du support fileté du mât sur les deux trous pratiqués sur le côté de la machine (côté tension supérieure). À l'aide de l'outil hexagonal de 2,5 mm, serrez complètement le support sur le côté de la machine.



## Port USB de la tête de la machine (inclus)

Sert à alimenter les accessoires, et NON à la programmation, laquelle s'effectue sur les ports USB de l'écran avant.

## Porte-bobine horizontal (accessoire en option)

## Installation de l'écran couleur tactile

L'Versa 20 est livrée avec un écran tactile à avant.


### *Pour installer l'écran avant*


1. Pour l'écran avant, repérez les quatre vis 4-40 et procurez-vous un petit tournevis Phillips (non fourni). Vous aurez également besoin de l'écran dont les charnières sont attachées sur la rangée inférieure de connecteurs à l'arrière de l'écran.
2. Insérez les vis 4-40 dans les ouvertures de la charnière métallique de l'écran. Alignez les vis de la charnière avec les trous du support d'écran. Utilisez le tournevis Phillips pour serrer les vis à fond.





3. Branchez le câble USB mini B (embout à 90°) sortant du capot avant supérieur à l'arrière de l'écran. Ce câble alimente l'écran et établit un signal entre la machine et l'écran.

 **REMARQUE :** le port USB en bas à droite de l'écran sert à mettre à jour du logiciel de l'écran et de la machine.

 **IMPORTANT :** les autres ports situés en bas de l'écran pour l'alimentation et l'audio ne fonctionnent pas. De même, l'emplacement de carte SD situé à gauche de l'écran ne sert pas pour l'instant.



# Utilisation de votre machine

## Interrupteur d'alimentation

Votre machine possède deux interrupteurs d'alimentation. L'interrupteur d'alimentation principal est situé à l'arrière de la machine et un autre interrupteur d'alimentation se trouve à l'avant de la machine pour plus de commodité.

La machine est sous tension lorsque les deux interrupteurs sont allumés. La machine est hors tension lorsque les deux interrupteurs sont éteints. Cependant, vous pouvez désactiver les fonctions de la machine en éteignant seulement l'interrupteur avant si vous comptez reprendre le quilting dans la journée.

Allumez d'abord l'interrupteur arrière en basculant l'interrupteur de la position  $\bigcirc$  à la position  $|$ . Ensuite, allumez l'interrupteur avant en appuyant sur celui-ci. L'interrupteur avant ne met pas la machine sous tension si l'interrupteur arrière n'est pas déjà allumé.

➤ **IMPORTANT** : si vous ne comptez pas utiliser la machine pendant plus d'une journée, nous vous recommandons d'éteindre les deux interrupteurs et de débrancher le cordon d'alimentation de la source d'alimentation.

➤ **IMPORTANT** : reportez-vous aux consignes de sécurité.

## Éclairage

L'Versa 20 est dotée de plusieurs lumières pour faciliter la vision de votre zone de quilting : deux lumières sous la gorge de la machine qui éclairent la zone de quilting, et un anneau lumineux qui éclaire la zone de l'aiguille et de piquage. Une lumière éclaire également la zone de la canette. Vous pourrez également acheter en option des lumières UV. Les lumières UV sont pratiques lorsque vous avez besoin de voir un fil blanc ou de la craie blanche sur un tissu blanc.

L'allumage et l'extinction des lumières se fait à l'aide de l'écran tactile. Pour plus d'informations sur l'allumage des lumières de la machine, voir Pour contrôler les lumières sur la machine à la section Options de la barre d'outils de ce manuel.

## Outil magnétique Minder Collar

Utilisez le côté gauche du collier pour ranger des outils en acier, tels que des mini-ciseaux, à portée de main.

# Aiguille de la machine

Utilisez uniquement le système d'aiguille recommandé pour votre machine à quilter Versa 20. La machine a été programmée pour utiliser ce type spécifique d'aiguille (système 134), et conçue pour fonctionner avec les vitesses élevées de quilting et le piquage multidirectionnel offerts par l'Versa 20.

L'Versa 20 utilise le système d'aiguille 134. Notez que l'aiguille a un talon arrondi au lieu du talon avec méplat utilisé par les machines à coudre domestiques.

Si vous utilisez l'aiguille recommandée, vous constaterez :

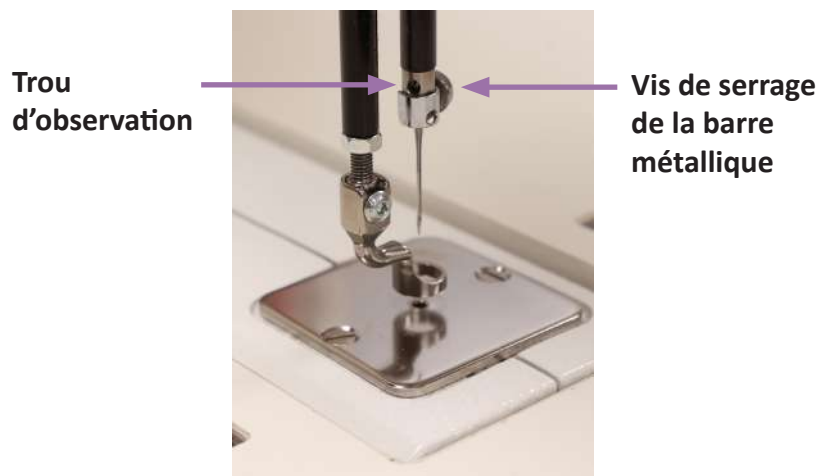
- Moins de points manquants
- Moins d'aiguilles cassées
- Moins de ruptures de fil, en particulier à des vitesses élevées
- Moins d'épissage ou de lacération de fil
- Une protection optimale du tissu

➤ **IMPORTANT** : remplacez régulièrement l'aiguille. Nous vous recommandons de changer d'aiguille pour chaque nouveau quilt et lorsque l'aiguille devient courbée, émoussée ou ébavurée.

△ **ATTENTION** : une aiguille endommagée peut entraîner une mauvaise qualité de piquage ou peut même endommager la machine ou votre quilt.

## Pour remplacer l'aiguille

1. Déplacez la barre d'aiguille en position haute en appuyant sur la commande Aiguille en haut/bas située sur la poignée.
2. Coupez l'alimentation de la machine.
3. Desserrez la vis de serrage de la barre d'aiguille à l'aide de la clé hexagonale de 2,5 mm.



4. Retirez la vieille aiguille en la tirant vers le bas. Débarrassez-vous de l'ancienne aiguille de manière sécurisée.



5. Avec l'entaille de l'aiguille (située à l'arrière de l'aiguille juste au-dessus du chas) tournée vers l'arrière de la machine, et la longue rainure située en bas de la partie avant de l'aiguille tournée vers l'avant de la machine, poussez entièrement l'aiguille dans la barre d'aiguille jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Vérifiez à travers le trou d'observation de la barre d'aiguille que le sommet de l'aiguille ne peut pas aller plus loin.



Entaille à l'arrière de l'aiguille, juste au-dessus du chas



Longue rainure à l'avant de l'aiguille, de la pointe au chas

- △ **ATTENTION** : vérifiez que l'aiguille est complètement insérée. La barre d'aiguille est dotée d'une fenêtre d'observation au-dessus de la vis de serrage de la barre d'aiguille. Assurez-vous que l'aiguille est en contact avec le haut de la fenêtre d'observation. Si ce n'est pas le cas, la machine ne sera pas synchronisée, et il est possible que l'aiguille entre en collision avec des pièces internes et cause des dommages non couverts par la garantie.

6. Serrez soigneusement la vis de serrage de la barre d'aiguille.

- △ **ATTENTION** : bien que vous puissiez serrer la vis de serrage de la barre d'aiguille uniquement à la main, nous vous recommandons d'utiliser en plus la clé hexagonale de 2,5 mm pour la serrer un peu plus. L'Versa 20 fonctionne à des vitesses très élevées, et cela permettra de s'assurer que l'aiguille ne se desserre pas lors du quilting. Cependant, ne serrez pas trop la vis de serrage de la barre d'aiguille, car cela pourrait endommager le filetage de la vis. Les filetages détériorés ne sont pas couverts par la garantie. Il peut aussi devenir difficile d'insérer correctement l'aiguille dans la barre d'aiguille. Lorsque la vis ne tourne plus librement à la main, tournez doucement le tournevis jusqu'à ce que la vis soit bien serrée.

Taille d'aiguille	Taille de filetage
12 et 14	monofilament, poids de 100, soie, poids de 60, polyester, mylar
16	monofilament, mylar, poids de 100, fil de soie, polyester et coton, poids de 80, poids de 60, poids de 50, poids de 40
18	coton et polyester, poids de 40, coton et polyester, poids de 30
19 et 21	Tout fil ayant un poids de 30 ou plus, notamment un poids de 12, de 19, de 30.

- ✦ **CONSEIL DE QUILTING** : une aiguille de taille 16/100 convient à la plupart des fils et tissus. Les fils plus lourds, tels que les fils de surpiqûre et certains fils décoratifs, nécessitent une aiguille plus grosse, comme une 18/110 ou 21/130. Les molletons épais et les tissus lourds, tels que le denim, la toile ou le tissu au tissage dense, peuvent exiger une aiguille plus grosse.


# Pieds

Votre machine est livrée avec deux pieds : un pied fermé (installé) et un pied ouvert. Utilisez le pied fermé pour le quilting habituel, le Sure Foot pour les travaux avec règle, et le pied ouvert lorsque vous avez besoin d'une plus grande visibilité de point (comme pour le micro-quilting)

## *Pour changer de pied*

1. Retirez le pied monté à l'aide de la clé hexagonale de 2,5 mm en desserrant suffisamment la vis de fixation pour faire glisser le pied hors de son support.
2. Faites glisser le nouveau pied sur le support. Notez que l'ouverture sur le côté du pied est alignée avec la vis. Poussez le pied vers le haut aussi loin que possible.
3. Serrez fermement l'écrou en utilisant la clé hexagonale de 2,5 mm.
4. Assurez-vous que le milieu de l'ouverture du pied est centré avec l'aiguille lorsque le pied est serré à fond avec la clé hexagonale de 2,5 mm. S'il n'est pas correctement centré, desserrez l'écrou de blocage de l'adaptateur du pied avec une clé de 8 mm, puis centrez le pied avec l'aiguille ; maintenez fermement le pied en place, et serrez l'écrou de blocage.



 **REMARQUE** : avant d'enfiler l'aiguille, vérifiez que la machine est correctement enfilée et que la tension est correcte en tirant doucement le fil supérieur. Il doit sortir de manière fluide avec une tension légère à moyenne. Si le fil sort librement sans aucune tension, refaites l'enfilage de la machine, en veillant à ce que le fil soit bien pris dans les disques de tension.

- **IMPORTANT** : L'Versa 20 n'a pas de levier de pied presseur ou de système de relâchement de la tension supérieure comme une machine à coudre domestique. Sur une machine à coudre domestique, la tension supérieure est relâchée lorsque le pied presseur est relevé, ce qui permet au fil de sortir librement de la machine. Quand une machine domestique est enfilée, les disques de tension sont relâchés et ouverts afin que le fil puisse tomber facilement entre les disques. Ce n'est pas le cas avec la machine à quilter Versa 20. La tension supérieure est toujours forte et les disques de tension ne sont jamais ouverts. Le fil doit donc être tiré vers le haut ou passé entre les disques de tension, sinon il reposera sur l'extérieur des disques et flottera sans tension, causant de sérieux problèmes de tension et / ou des nids de fil.

## Canette et tension de canette

La machine à quilter Versa 20 utilise des canettes de classe M qui sont plus grandes que les canettes de classe L de machine à coudre. Ces plus grandes canettes comportent plus de fil, ce qui vous permettra de quilter pendant plus longtemps avant de changer de canette.

L'Versa 20 est également dotée d'une alarme de canette faible. Pour plus d'informations sur l'alarme de canette faible, voir *Pour configurer les réglages d'alarme de canette faible* à la section Options de la barre d'outils de ce manuel.

### ***Pour bobiner la canette***

L'Versa 20 est livrée avec un bobineur séparé. Pour des instructions complètes sur l'utilisation du bobineur, voir le manuel d'utilisation livré avec le bobineur.

### ***Pour insérer la canette dans le boîtier de la canette***

- △ **ATTENTION** : Pour prévenir les blessures, éteignez toujours l'interrupteur d'alimentation avant lorsque vous insérez et/ou retirez le boîtier de canette ou à chaque fois que vos mains sont à proximité de la zone de l'aiguille, par exemple lorsque vous changez d'aiguille.

1. Placez la canette dans le boîtier de canette de sorte que le fil sorte dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous regardez le côté ouvert.
2. Faites glisser le fil à travers la fente et sous le ressort de tension, en laissant pendre environ douze à quinze centimètres de fil.



### ***Pour tester la tension de canette***

La tension de canette est la base de la tension de piquage. Commencez toujours par régler la tension de canette.

 **REMARQUE** : vérifiez la tension de canette à chaque fois qu'une nouvelle canette est insérée.

1. La canette étant correctement insérée dans le boîtier de canette, tenez le boîtier de canette dans la paume de votre main avec l'extrémité ouverte vers le haut.
2. Enroulez le fil autour de l'index de la main opposée en faisant deux à trois tours et essayez de soulever la canette par le fil. Le boîtier de canette doit se soulever sur le côté, et sortir légèrement de votre main. S'il ne se soulève pas sur le côté, la tension de canette est trop faible. S'il sort complètement de votre main et pend par le fil, c'est que la tension de canette est trop forte.

### ***Pour régler la tension de canette***

Effectuez le réglage avec la vis située au centre du ressort de tension. (La plus grande des deux vis). Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer la tension. Effectuez des réglages très fins de la tension de canette et testez à nouveau.






## **Pour insérer le boîtier de canette dans la machine**

1. Déplacez l'aiguille en position haute. Éteignez la machine à l'aide du bouton avant.
2. Placez la canette dans le boîtier de canette de sorte que le fil sorte dans le sens des aiguilles d'une montre lorsque vous regardez le côté ouvert.
3. Faites glisser le fil à travers la fente et sous le ressort de tension, en laissant pendre douze à quinze centimètres (5 à 6 pouces) de fil.
4. Pour monter le boîtier de canette sur l'axe du crochet dans la machine, orientez le boîtier de la canette comme indiqué sur la photo avec l'encoche d'alignement à droite. Poussez le boîtier de canette jusqu'à ce qu'il s'enclenche.





 **REMARQUE** : ne pas insérer le boîtier de canette dans la machine en soulevant le levier du boîtier de la canette. Utilisez le levier seulement pour enlever le boîtier de canette.

## **Easy-Set Tension™**

L'un des plaisirs du quilting avec l'Versa 20 est sa capacité à prendre en charge de nombreux types de fil. Vous pouvez quilter avec pratiquement n'importe quel fil de haute qualité tant que vous réglez d'abord la tension de canette, puis la tension supérieure en fonction du fil choisi.

Des plissements, accumulations et ruptures de fil se produisent lorsque la tension supérieure est trop serrée. Des boucles et nids de fil se produisent quand la tension du fil supérieur est trop lâche. Il peut être nécessaire de régler la tension, en fonction du tissu, du fil ou du molleton utilisés dans votre projet.

 **REMARQUE** : la tension supérieure doit être réglée après le réglage de la tension du boîtier de canette.

 **REMARQUE** : les fils foncés sont plus épais (en raison du colorant) que les fils clairs de même poids, et il sera peut être nécessaire de régler la tension. Le type ou la marque de fil peuvent également influencer sur les réglages de tension. À chaque fois que vous changez de fil, vérifiez la tension.



➤ **IMPORTANT** : avant de régler la tension supérieure, n'oubliez pas de passer le fil supérieur vers le haut entre les disques de tension, sinon celui-ci flottera à l'extérieur des disques et fournira peu ou pas de tension supérieure. Cela peut provoquer des problèmes importants au niveau de la tension ou l'imbrication du fil.

✂ **CONSEIL DE QUILTING** : testez les réglages de tension avant de quilter. La meilleure façon de s'assurer que les réglages de tension supérieure et inférieure sont équilibrés est de quilter. Gardez des carrés de 4 pouces de tissu uni léger à votre disposition à placer à côté du quilt sur l'excès de molleton et de dos. Quiltez quelques boucles et spirales et examinez les points sur le dessus et en dessous pour s'assurer que la tension semble bonne. Réglez la tension si nécessaire.

### *Pour régler la tension supérieure*

1. Testez le piquage avec une chute de tissu placée sur l'excès de molleton et de dos à côté du quilt.
2. Réglez la tension en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la relâcher. La valeur de la tension s'affiche sur l'écran tactile. Elle se modifie lorsque vous touchez le bouton de tension.
3. Continuez à tester le piquage sur la chute de tissu et réglez la tension en tournant le bouton jusqu'à ce que soyez satisfaite de la tension.



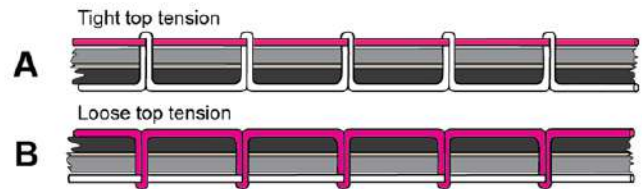
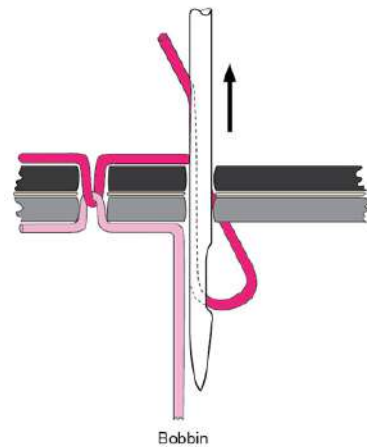
**112**



## Guide de démarrage rapide de la tension

Les réglages de la canette sont très fins, comme le tic-tac d'une horloge.

1. Réglez toujours la tension de canette en premier.
2. Piquez pour vérifier la tension supérieure.
3. Si le fil ressemble au schéma A  
**Problème** : le fil supérieur est trop tendu.  
**Solution** : tournez le bouton de tension supérieur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour relâcher la tension supérieure.
4. Si le fil ressemble au fil illustré dans le Schéma B  
**Problème** : le fil supérieur n'est pas assez tendu.  
**Solution** : tournez le bouton de tension supérieur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension supérieure.



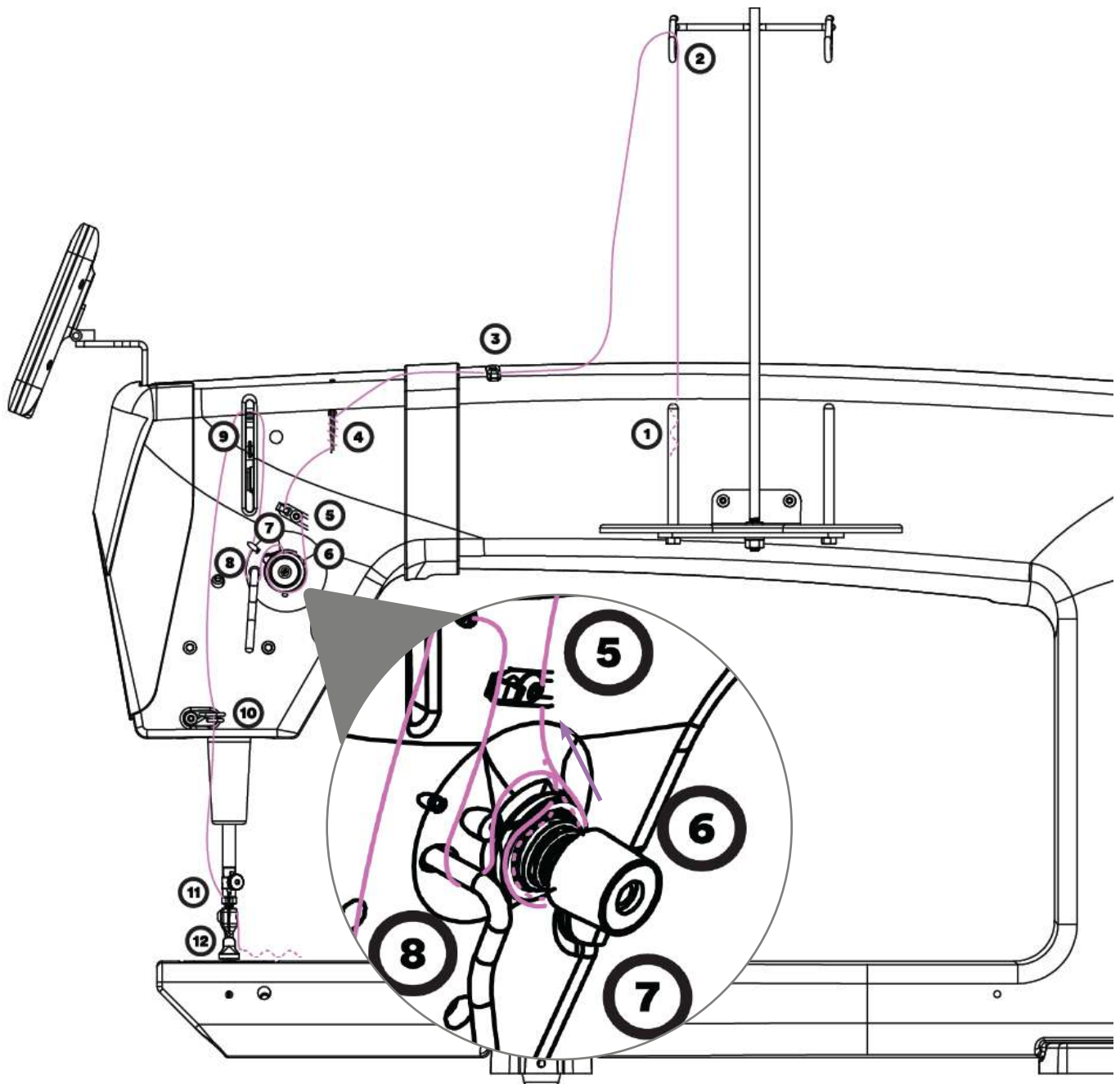
## Enfilage de la machine

Handi Quilter vous recommande de sélectionner et d'utiliser uniquement des fils de haute qualité pour vos quilts.

### *Pour enfiler la machine*

1. Placez le cône de fil sur la tige de bobine ① située sur le plateau de fil, insérez le fil dans l'œillet du mât d'enfilage ② de l'arrière vers l'avant, en continuant vers le guide-fil ③.
2. Continuez jusqu'au guide-fil à trois trous ④. Enfilez les trois trous d'arrière en avant, en faisant attention à ne pas croiser les fils. Cela est recommandé pour la plupart des fils. Cependant, certains fils très délicats ou les fils métalliques peuvent exiger de réduire la tension. Si vous rencontrez des problèmes de rupture de fil, essayez d'enfiler seulement un ou deux trous du guide-fil.
3. Faites descendre le fil dans le guide-fil ⑤ juste au-dessus de la tension supérieure, puis passez-le dans l'ensemble de tension supérieure ⑥.  
**⚠ IMPORTANT** : le fil doit passer entre les deux disques de tension. Si le fil n'est pas bien placé entre les deux disques de tension, il reposera au-dessus des disques de tension (sans tension) et cela peut créer des boucles de fil sur le dessous du quilt.

4. Une fois le fil bien en place, assurez-vous qu'il s'accroche au ressort du releveur. Ensuite, faites passer le fil dans le guide-fil de l'étrier (8).
5. Faites remonter le fil à travers le trou du releveur (9) d'arrière en avant, puis faites le passer par le guide-fil en queue de cochon (10), et à travers le trou de guide-fil de la barre d'aiguille (11).
6. Assurez-vous que le fil suit la rainure située en bas sur le devant de l'aiguille et insérez le fil à travers le chas de l'aiguille d'avant en arrière (12). Lorsque vous tirez le fil à travers le chas de l'aiguille, veillez à ce que le fil ne se torde pas autour de l'aiguille.



# Quilter avec l'Versa 20 Préparation pour quilter

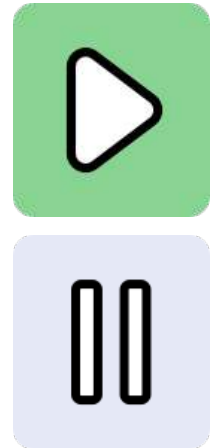
1. Assurez-vous que votre machine a été nettoyée, lubrifiée, a une nouvelle aiguille, et que la table est exempte de fils ou d'autres débris. Si la machine n'est pas encore branchée, branchez-la maintenant.
2. Sélectionnez votre fil et bobinez une ou plusieurs canettes.
3. Allumez l'interrupteur principal à l'arrière de la machine, puis utilisez le bouton d'alimentation avant sur le côté gauche de la machine pour allumer ou éteindre la machine au besoin.
4. Réglez la tension de canette et enfilez votre machine.
5. Après le chargement de votre quilt, utilisez une chute de tissu le long du bord du dos du quilt et du molleton pour tester votre tension supérieure. Réglez la tension supérieure au besoin.

## *Pour amener le fil de canette au-dessus du quilt*

1. Après l'enfilage de la machine, branchez-la et mettez-la sous tension. Placez le sandwich de quilt sous le pied.
2. Tout en tenant fermement le bout du fil d'aiguille avec la main gauche, choisissez l'une des méthodes suivantes pour que l'aiguille effectue une rotation complète afin d'amener le fil de canette en haut du quilt.
  - A. Méthode de la pédale. Appuyez **LÉGÈREMENT** sur la pédale pour abaisser l'aiguille. Ensuite, appuyez à nouveau **LÉGÈREMENT** pour relever l'aiguille.
  - B. Bouton Aiguille en haut / en bas, Demi-point. Trouvez le bouton Aiguille en haut / en bas situé au centre du menu principal de l'écran couleur tactile. Appuyez une fois pour abaisser l'aiguille. Appuyez à nouveau pour relever l'aiguille.
  - C. Bouton Aiguille en haut / en bas, Point complet. Trouvez le bouton Aiguille en haut / en bas situé au centre du menu principal de l'écran couleur tactile. Appuyez sur le bouton et maintenez-le brièvement enfoncé pour que l'aiguille effectue un cycle complet de point (s'abaisser et remonter).
3. Écartez le tissu de 3 à 4 pouces (7,5 à 10 cm) tout en maintenant le fil d'aiguille.
4. Le fil de canette tire jusqu'en haut, ce qui vous permet de saisir la boucle et de la tirer à la longueur désirée.

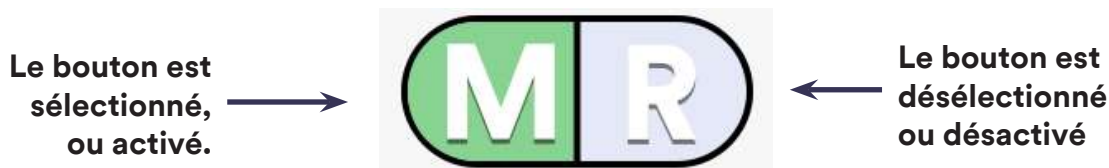
## ***Pour démarrer ou arrêter le quilting***

- Comme sur une machine à coudre domestique, vous pouvez utiliser la pédale pour contrôler la vitesse de la machine pendant qu'elle coud. Plus la pédale est enfoncée, plus la machine fera des points rapidement.
- Le bouton **Marche/Arrêt** dans l'angle inférieur gauche de l'écran permet de démarrer et d'arrêter la machine et se substitue à la pédale. Lorsque vous appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt**, la machine démarre, même si vous n'appuyez pas sur la pédale de commande, et le symbole du bouton passe de la flèche de lecture à une icône de pause à double ligne. La couleur du bouton passe également au vert. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton, la machine s'arrête et l'icône de pause sur fond bleu se transforme en icône de lecture sur fond vert.
- Après une pression sur la commande à pédale de la machine, la couleur du bouton et l'icône indiquent que la machine fonctionne en faisant passer le bouton sur l'icône pause avec un arrière-plan bleu. Lorsque la pédale est relâchée, ce bouton redevient le bouton vert avec l'icône de lecture.



# Utilisation des écrans tactiles

L'Versa 20 dispose d'un écran tactile situé à l'avant de la machine. Utilisez les écrans pour alterner entre les modes de régulation / non-régulation de points, pour contrôler les réglages relatifs à la façon dont vous préférez que votre machine fonctionne, et pour utiliser des outils tels que le comptage des points sur un quilt ou l'enregistrement du temps qu'il a fallu pour terminer votre quilt.



Les boutons sont sélectionnés, ou activés, quand ils sont verts et affichent du texte ou des graphiques en noir. Les boutons sont désactivés quand ils sont violets et affichent du texte ou des graphiques en blanc ou gris pâle. Lorsque vous appuyez sur un bouton, il s'active ou se désactive, ouvre une zone de saisie d'informations, ou affiche un écran présentant plus d'options.

Si un bouton ne peut pas être utilisé, en général parce qu'un autre processus est en cours, il est grisé.



## Présentation de l'écran principal

L'écran principal de l'Versa 20 fournit un accès rapide à toutes les fonctions.





Appuyez sur cette icône pour ouvrir l'écran **Lumières**. Pour plus d'informations sur l'allumage et l'extinction des lumières, voir *Contrôle des lumières* à la section **Options de la barre d'outils** de ce manuel.



Appuyez sur cette icône pour ouvrir les **Outils**. Pour plus d'informations sur les divers outils, voir *Outils de la machine* à la section **Options de la barre d'outils** de ce manuel.

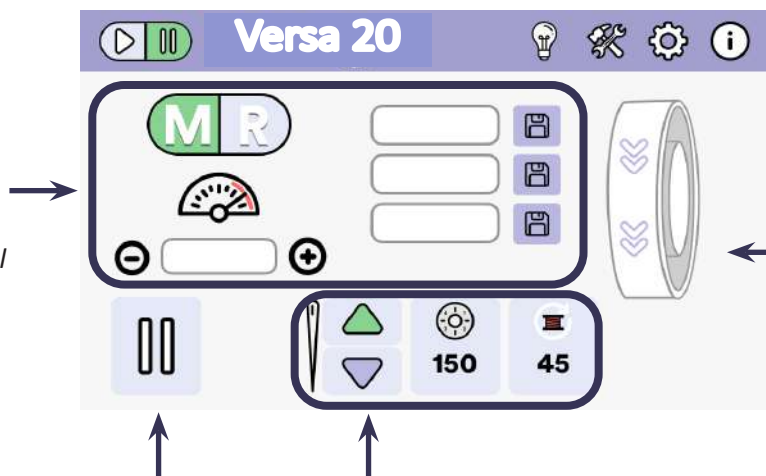


Appuyez sur cette icône pour ouvrir les **Réglages**. Pour plus d'informations sur les divers réglages, voir *Réglages de la machine* à la section **Options de la barre d'outils** de ce manuel.



Appuyez sur cette icône pour voir les informations du système, ainsi qu'un guide d'enfilage de la machine et un guide sur les aiguilles / fils. Pour en savoir plus sur les informations système disponibles, voir *Écrans d'information* à la section **Options de la barre d'outils** de ce manuel.

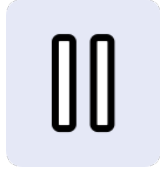
Cette zone de l'écran principal contrôle les modes de piquage. Elle est actuellement configurée en mode manuel. Elle montre aussi le réglage actuel de points par minutes ainsi que trois pré-réglages de points par minute. Cette zone change selon le mode de piquage sélectionné.



Le volant à l'écran vous permet de tourner le volant de la machine depuis l'écran principal au lieu d'étendre le bras autour de la machine pour le faire manuellement.

Ces boutons restent les mêmes quel que soit le mode de piquage choisi.





**Boutons Marche/Arrêt** : utilisez ce bouton en bas à gauche de l'écran à la place de la pédale pour démarrer et arrêter la machine. Lorsque vous appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt**, la machine démarre, même si vous n'appuyez pas sur la pédale de commande, et le symbole du bouton passe de la flèche de lecture à une icône de pause à double ligne. La couleur du bouton passe également au vert. Lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton, la machine s'arrête et l'icône de pause sur fond bleu se transforme en icône de lecture sur fond vert.

Après une pression sur la commande à pédale de la machine, la couleur du bouton et l'icône indiquent que la machine fonctionne en faisant passer le bouton sur l'icône pause avec un arrière-plan bleu. Lorsque la pédale est relâchée, ce bouton redeviendra le bouton vert avec l'icône de lecture.



**Bouton d'arrêt de l'aiguille** : appuyez sur le bouton pour alterner entre l'arrêt de l'aiguille en position haute ou basse lorsque vous appuyez sur le bouton Start/Stop (Marche/Arrêt) pour arrêter de piquer. Votre sélection s'affiche en vert.

Ce bouton ne déplace pas l'aiguille, mais indique votre préférence relative à la position finale de l'aiguille lors de l'arrêt du quilting.

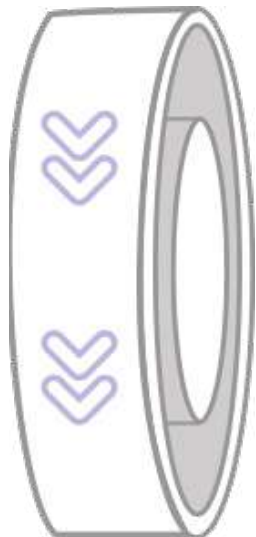


**Bouton de réinitialisation de la canette** : appuyez sur ce bouton après un changement de canette si vous utilisez l'alarme de canette faible. Ceci réinitialise la valeur de canette faible pour indiquer que vous utilisez une canette pleine. Le nombre qui s'affiche sur ce bouton est une estimation de la quantité de fil présente sur la canette. Ce nombre se met à jour pendant que vous quiltez. Lorsque ce nombre se rapproche de zéro, la bobine n'a presque plus de fil. Pour plus d'informations sur les réglages de canette faible, voir *Pour ajouter une nouvelle configuration de canette et Enregistrer la capacité de canette* à la section **Options de la barre d'outils** du manuel d'utilisation.

**IMPORTANT** : n'appuyez sur ce bouton que pour réinitialiser la capacité de canette afin d'indiquer une canette pleine. Si vous voulez ouvrir l'écran Alarme de canette faible, sélectionnez le bouton *Réglages de la machine* dans la barre d'outils, puis sélectionnez l'écran **Alarme de canette faible**.




### ***Pour utiliser la manivelle à l'écran***



Le volant à l'écran vous permet de tourner le volant de la machine depuis l'écran principal au lieu d'étendre le bras autour de la machine pour le faire manuellement.

Faites descendre votre doigt à partir du haut du volant représenté à l'écran (dans le sens des flèches) pour relever/abaisser la barre d'aiguille et la barre de pied presseur.

 **REMARQUE** : vous pouvez, au besoin, déplacer votre doigt dans un mouvement ascendant pour tourner le volant dans le sens opposé. Vous ne le ferez généralement que si vous avez besoin de rompre un blocage de fil.

# Modes de piquage

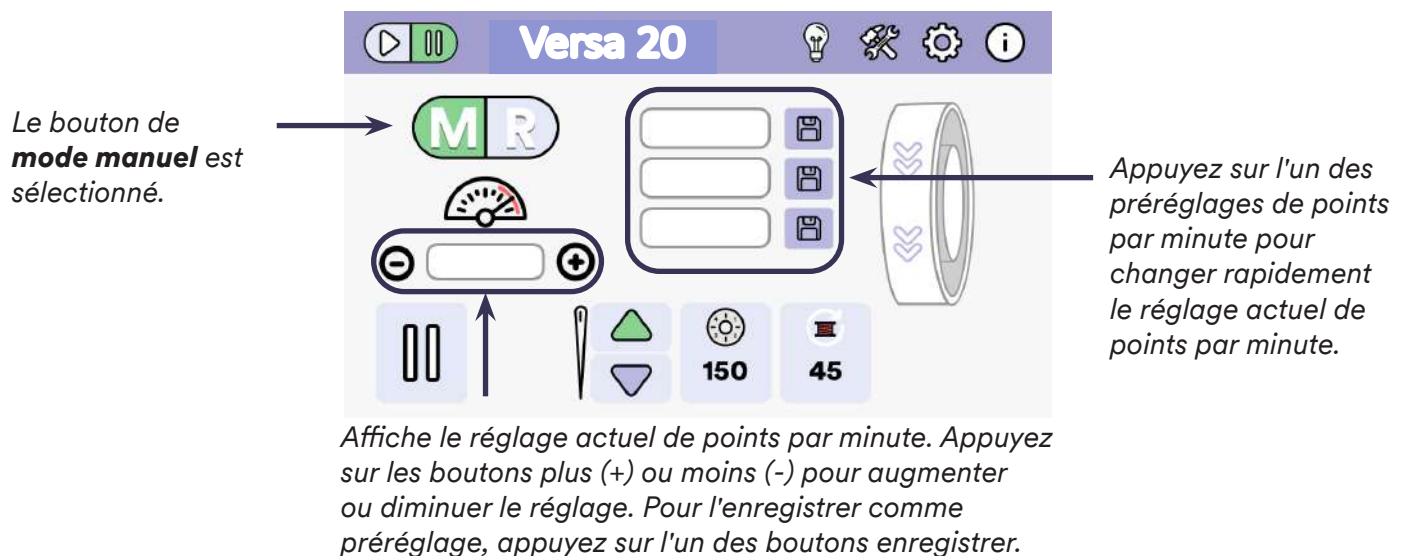
L'Versa 20 vous permet de choisir entre deux modes de régulation du point (Cruise ou Precision) ou de choisir le point manuel. Elle comprend également un mode fauil.

## Mode de piquage manuel

Lorsque vous utilisez le mode de piquage manuel, la longueur du point est déterminée par la vitesse à laquelle vous déplacez le tissu, en combinaison avec le nombre de points par minute (jusqu'à 2 500) que vous avez sélectionné. Pour obtenir une longueur de point régulière, vous devez déplacer le tissu à une vitesse constante. Essayez différentes combinaisons de vitesse de quilting et de points par minute pour trouver ce qui fonctionne de manière optimale pour vous.

### Pour utiliser le mode de piquage manuel

- Appuyez sur le bouton **Manuel**, puis spécifiez les points par minute (SPM) en appuyant sur les boutons **plus (+)** ou **moins (-)** de l'écran ou en sélectionnant l'un des préréglages de points par minute.



## **Pour configurer les vitesses de pré réglage du mode de piquage manuel**

Les vitesses de pré réglage du mode manuel sont trois vitesses de points différentes par minute, qui sont enregistrées pour y accéder rapidement à partir de l'écran principal. Après avoir défini les vitesses, vous pouvez choisir un des pré réglages en mode de piquage manuel et celui-ci devient alors la vitesse actuelle. Par exemple, vous pourrez choisir un pré réglage pour la vitesse que vous préférez pour le quilting en piqué libre en ligne continue, une autre vitesse pour travailler avec une règle, et encore une autre pour le micro-quilting.



1. Sélectionnez le mode de piquage manuel en appuyant sur le bouton **Manuel**.
2. Appuyez sur le bouton (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le réglage du nombre de points par minute actuel. Appuyez sur le bouton Enregistrer à côté de l'un des pré réglages de points par minute pour enregistrer le réglage actuel comme pré réglage.

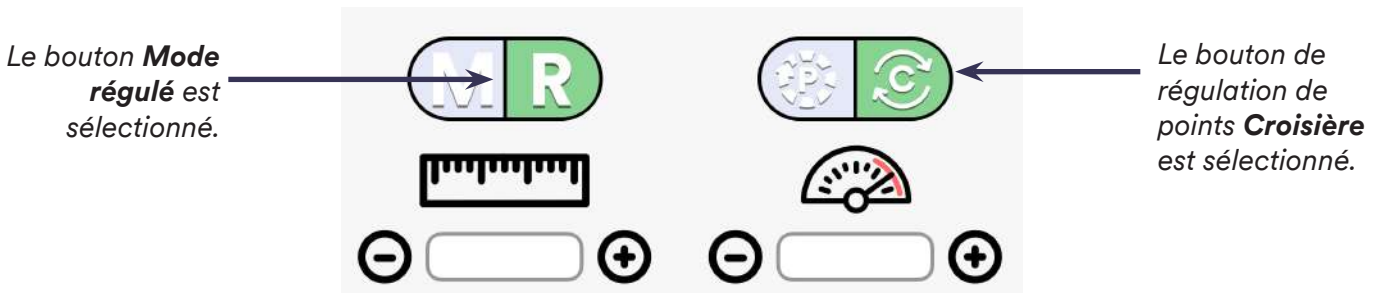
✂ **CONSEIL DE QUILTING** : réglez la machine sur une vitesse moyenne (par exemple 1000) et commencez à déplacer le tissu jusqu'à ce que vous vous habituez à sentir la résistance. Lorsque vous déplacez plus rapidement le tissu, les points commencent à s'allonger. La vitesse de piquage peut être augmentée ou le tissu déplacé plus lentement pour obtenir la longueur de point désirée. Lorsque vous déplacez le tissu plus lentement, les points deviennent plus courts et peuvent s'accumuler l'un au-dessus de l'autre, casser le fil ou le rendre extrêmement difficile à défaire. La vitesse de piquage peut être diminuée, tout en déplaçant le tissu de manière constante, afin d'obtenir la longueur de point désirée.

## Mode de régulation de points

Il existe deux modes de régulation de points : Croisière et Précision.

### *Pour utiliser la régulation de points Croisière*

- Appuyez sur le bouton **Réglé**, puis sur le bouton **Croisière**.



Lorsque vous appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt**, l'indicateur de début de quilting passe au vert dans le coin en haut à gauche de l'écran, et l'aiguille commence à se déplacer de haut en bas, selon le réglage de vitesse de croisière ou de points par minute.

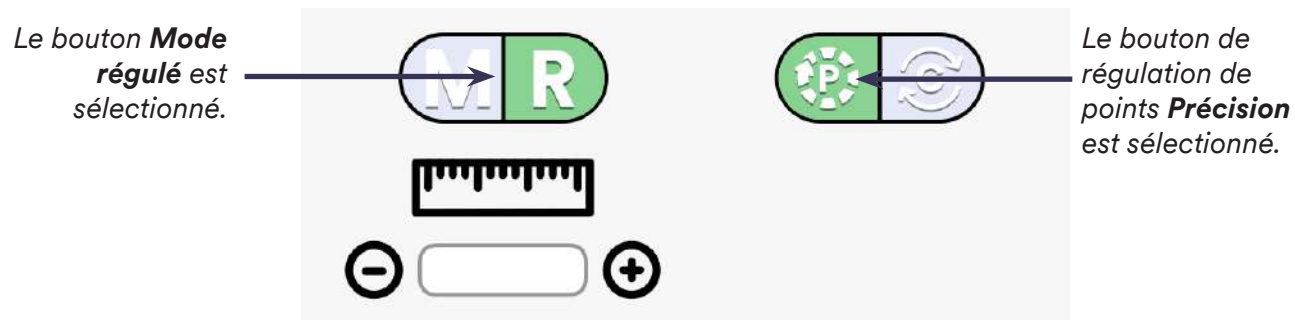
Lorsque vous commencez à déplacer le tissu, l'aiguille se déplace selon le réglage de points par pouce. De même, lorsque vous arrêtez votre quilting, l'aiguille continue de se déplacer à la vitesse de croisière (points par minute) jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton **Arrêt** de l'écran tactile.

La vitesse minimale de l'aiguille dépend du réglage de points par minute choisi. Janome recommande de commencer avec une valeur de 200. Commencez à déplacer la machine immédiatement après avoir appuyé sur le bouton **Marche/Arrêt** pour éviter de piquer en place trop longtemps.

- ✦ **CONSEIL DE QUILTING** : la vitesse de piqûre minimale constante, qui fait partie de la régulation du point de croisière, est utile pour créer des points aigus, comme la pointe d'une étoile ou le fond d'un cœur.

## Pour utiliser la régulation de points Précision

- Appuyez sur le bouton **Réglé**, puis sur le bouton **Précision**.



Après avoir appuyé sur le bouton **Marche/Arrêt** situé sur l'écran, commencez à déplacer le tissu pour que la machine commence à piquer en fonction du réglage de points par pouce. L'indicateur de Démarrage du piquage situé dans le coin supérieur gauche de l'écran devient vert, mais l'aiguille ne commence pas à se déplacer automatiquement de haut en bas. Lorsque vous commencez à déplacer le tissu, le piquage commence. Lorsque vous arrêtez de déplacer le tissu, la couture s'interrompt jusqu'à ce que vous déplaciez à nouveau le tissu. Pour arrêter l'assemblage, appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt** sur l'écran tactile.

- ✎ **REMARQUE** : lorsque vous utilisez la régulation de points Précision, si vous arrêtez de déplacer la machine, mais n'appuyez pas sur le bouton **Marche/Arrêt**, le délai expire au bout de deux minutes et un message vous informe que vous devez appuyer sur le bouton **Marche/Arrêt** pour reprendre le quilting.
- △ **ATTENTION** : vérifiez toujours que l'alimentation est coupée lorsque vous changez d'aiguille, remettez la canette en place, ou placez vos mains près de l'aiguille, afin d'éviter un piquage indésirable sur votre quilt ou sur vos doigts.
- ✂ **CONSEIL DE QUILTING** : le mode de régulation de points Précision est utile pour les travaux avec une règle. Piquez sur la longueur de la règle pour l'envergure de votre main et arrêtez de bouger le tissu, mais n'appuyez pas sur le bouton Arrêt. Lorsque vous arrêtez de déplacer le tissu, l'aiguille s'arrête. Déplacez la règle, puis commencez à déplacer le tissu pour continuer à quilting. La régulation de points Précision vous aide à éviter la formation de boules et de points irréguliers. Le mode Précision est également très utile pour des marches arrière ou un surpiquage précis, comme quand on doit faire marche arrière le long de plumes.
- ✂ **CONSEIL DE QUILTING** : prise en main de la régulation de points. Réglez la machine à votre longueur de point souhaitée. Commencez à déplacer le tissu. Le moteur de la machine va ralentir ou accélérer pour maintenir une longueur de point constante en fonction de la vitesse à laquelle vous déplacez le tissu. Si vous déplacez le tissu trop rapidement ou effectuez des mouvements brusques ou saccadés, la fonction de régulation de points ne pourra pas s'appliquer.
- ✂ **CONSEIL DE QUILTING** : vitesse de quilting en mode de régulation des points. Vitesse de quilting pendant la régulation des points il est peu probable que vous déplaciez le tissu trop rapidement le long de la table. Toutefois, si vous le faites, cela se traduira par une survitesse et la machine ne pourra pas maintenir la régulation de points. Si elle est activée, une alarme de survitesse vous avertira que vous devez ralentir votre quilting pour maintenir la régulation de points.

## Mode faufil


L'Versa 20 comprend cinq options de point de faufil pour faufiler un quilt. Les options de point de faufil sont disponibles uniquement en mode de régulation de points.

Le réglage du nombre de points par pouce varie entre 24 et 5 points par pouce. Si vous continuez d'appuyer sur le bouton (-) sur l'écran, après 5 vous verrez B1/4", B1/2", B1", B2", et B4".

B1/4"	Un point tous les quarts de pouce de mouvement
B1/2"	Un point tous les demi-pouces de mouvement
B1"	Un point pour chaque pouce de mouvement
B2"	Un point tous les deux pouces de mouvement
B4"	Un point tous les quatre pouces de mouvement

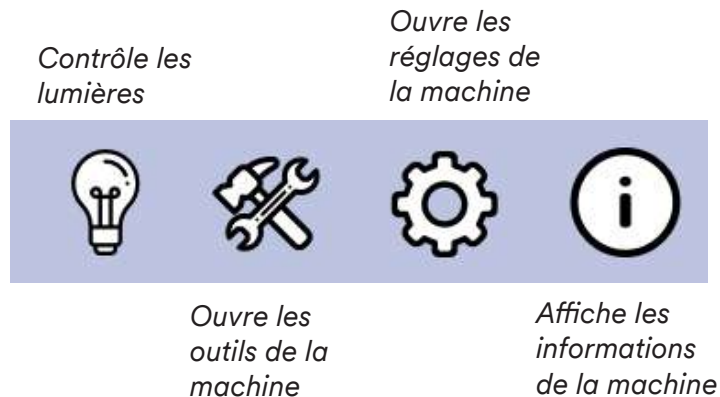
### *Pour faufiler un quilt*

1. Appuyez sur le bouton **Régulé**.
2. Appuyez sur le bouton **moins** (-) situé à côté de la zone de points par pouce sur l'écran jusqu'à ce que vous voyiez 5 points par pouce. Continuez à appuyer sur le bouton **moins** (-) et les cinq options de point de faufil apparaissent. Choisissez l'option que vous souhaitez utiliser : B1/4", B1/2", B1", B2", ou B4".
3. Commencez à faufiler le quilt en appuyant sur le bouton Démarrer. Lorsque vous déplacez le tissu à travers la table, la machine effectue un point (aiguille en bas, puis aiguille en haut) à chaque quart de pouce, demi-pouce, pouce, deux pouces, ou quatre pouces, selon votre choix de longueur de point de faufil.

 **CONSEIL DE QUILTING** : si vous faufilez les bords du quilt avec le molleton et le dos, choisissez un faible nombre de points par pouce (de 4 à 8 points par pouce) au lieu d'une des options de point du mode faufil. Cela aidera à éviter que le pied aille entre le molleton et le dessus du quilt.

# Options de barre d'outils

La barre d'outils se situe en permanence dans le coin supérieur droit de l'écran.



## Contrôle de l'éclairage

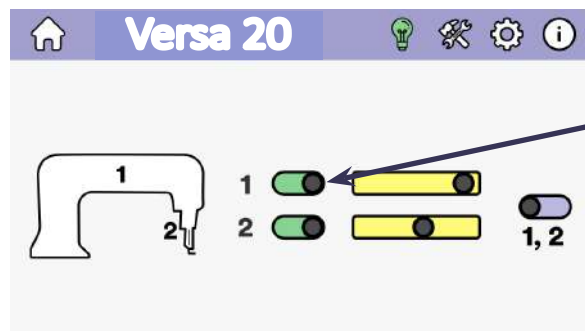
Votre Versa 20 est équipée de trois zones d'éclairage standard : la gorge, l'aiguille et la canette.

### Pour contrôler l'éclairage sur la machine

- Pour ouvrir l'écran Lumières, appuyez sur l'icône de Lumières dans la barre d'outils. Une fois sélectionnée, l'icône devient verte et l'écran Lumières s'ouvre.

La lumière n° 1 est située sous le bras de la machine.

La lumière n° 2 est l'anneau de lumière qui éclaire la zone de l'aiguille et de piquage.



Le bouton **Lumières** est sélectionné (vert).



Lorsque les lumières sont allumées, le bouton marche / arrêt est affiché en couleur. Lorsqu'elles sont éteintes, le bouton est gris. Appuyez sur le bouton marche / arrêt pour allumer (ou éteindre) rapidement la lumière.



Appuyez sur le bouton **Toutes les lumières** (étiqueté 1,2) pour allumer (ou éteindre) la lumière dans l'espace de la gorge et la lumière annulaire sous l'aiguille.



Utilisez le curseur pour faire varier l'intensité de la lumière. Appuyez sur le point noir et faites-le glisser vers la droite pour augmenter l'intensité ou vers la gauche pour diminuer l'intensité. Les réglages d'intensité sont enregistrés lorsque les lumières sont éteintes et sont identiques lorsque vous les rallumez.

## Outils de la machine

Pour ouvrir les outils de la machine, appuyez sur l'icône **Outils** dans la barre d'outils. Une fois sélectionnée, l'icône devient verte.

Le bouton **Outils** est sélectionné (vert).



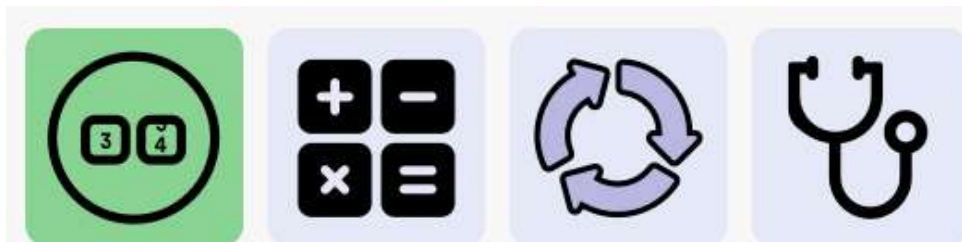
Choisissez l'un des cinq outils affichés en bas de l'écran.

Règle le minuteur de quilting, le compteur de points et l'alarme de quilting.

Ouvre la calculatrice à l'écran

Met à jour le logiciel de la machine

Ouvre l'écran Diagnostics



Après que vous sélectionnez une option, le fond du bouton devient vert et l'écran change pour vous permettre de personnaliser ce réglage. La prochaine fois que vous appuyez sur l'icône **Outils**, la dernière option d'Outils que vous avez utilisée apparaît.



## Minuterie de quilting, alarme, et compteur de points

L'écran de minuterie vous permet de suivre votre temps de travail sur un quilt, de régler une minuterie pour vous rappeler l'expiration de votre temps de quilting, et de suivre le nombre de points effectués sur un quilt.

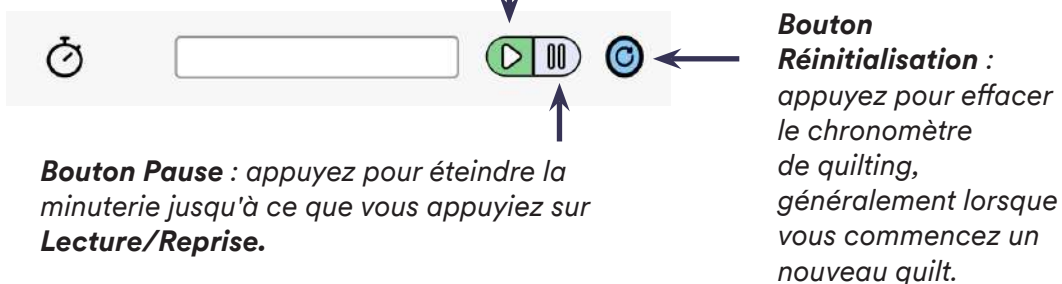
- Appuyez sur l'icône **Outils** dans la barre d'outils. Ensuite, appuyez sur le bouton **Minuterie**. Appuyez sur le bouton **Accueil** pour revenir à l'écran principal.



### Pour suivre le temps que vous passez sur un quilt

Utilisez la minuterie de quilting pour suivre le temps que vous passez à piquer sur un quilt. La minuterie de quilting mesure le temps de quilting de la machine, non le temps pendant lequel la machine est allumée mais en veille. Elle fonctionne comme un chronomètre.

**Bouton Lecture/Reprise** : appuyez pour commencer à suivre le temps passé sur un quilt.



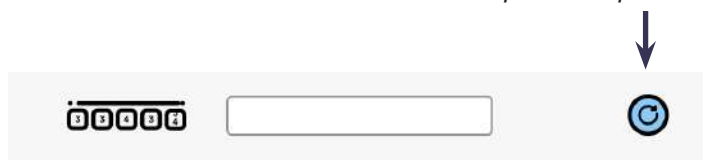
1. Lorsque vous commencez un nouveau quilt, appuyez sur **Réinitialiser**.
2. Lorsque vous êtes prêt à commencer à suivre le temps passé sur un quilt, appuyez sur **Lecture**. Commencez à quilter. Lorsque vous voulez vous interrompre de quilter pour un moment, appuyez sur **Pause**.
3. Lorsque vous recommencez à quilter, appuyez à nouveau sur **Lecture**. La minuterie de quilting continuera de suivre votre temps et l'ajoutera au temps précédemment enregistré.

## Pour suivre le nombre de points d'un quilt

Utilisez le compteur de points pour compter le nombre de points d'un quilt.

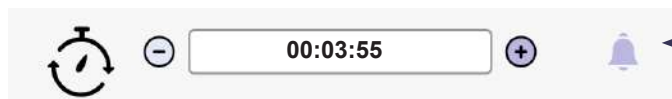
- Appuyez sur le bouton **Réinitialisation** pour remettre le compteur à zéro lorsque vous commencez un nouveau quilt. Pour voir le compteur de points correspondant à la durée de vie de votre machine, voir l'écran d'information.

*Bouton Réinitialisation : appuyez sur ce bouton pour effacer le compteur de points de quilting.*



## Pour régler l'alarme de quilting

Utilisez l'alarme de quilting pour configurer un rappel qui vous avertit lorsque le temps que vous avez alloué au quilting est écoulé. Après avoir activé l'alarme, le compte à rebours commence. Contrairement à la minuterie de quilting, cette alarme mesure le temps écoulé, non le temps de quilting de la machine. L'exemple ci-dessous montre qu'il reste seulement 3 minutes et 55 secondes avant que l'alarme retentisse.



*Affiche le réglage actuel de l'alarme de quilting. Appuyez sur les boutons (+) ou (-) pour changer le réglage de l'alarme.*

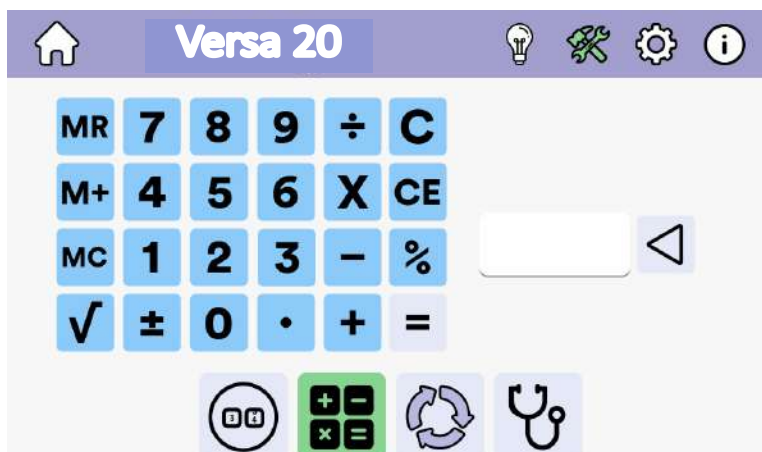
*Appuyez sur l'icône d'alarme pour activer ou désactiver l'alarme de quilting. Elle apparaît en vert lorsqu'elle est activée.*

1. Spécifiez le temps qui doit s'écouler avant que l'alarme se déclenche. Modifiez le réglage de l'alarme en appuyant sur les boutons **plus** (+) ou **moins** (-), ce qui incrémente le réglage d'une minute à la fois.
2. Appuyez sur l'icône d'alarme pour activer l'alarme de quilting. Lorsque le temps est écoulé, une alarme retentit.

## Calculatrice sur l'écran

L'Versa 20 comprend une simple calculatrice sur l'écran. Elle fonctionne comme toutes les calculatrices de base. Par exemple, appuyez sur une touche numérique et une touche de fonction suivie d'une autre touche numérique. Les touches de fonction comprennent *l'addition* (+), *la soustraction* (-), *la multiplication* (x) et *la division* (÷). Après avoir appuyé sur les chiffres et les touches de fonction, appuyez sur le signe *égal* (=) pour obtenir la réponse.

- Appuyez sur le bouton **Outils** dans la barre d'outils. Puis appuyez sur le bouton **Calculatrice** en bas de l'écran. Appuyez sur le bouton **Accueil** pour revenir à l'écran principal.



Le bouton **Outils** est sélectionné, ou vert.

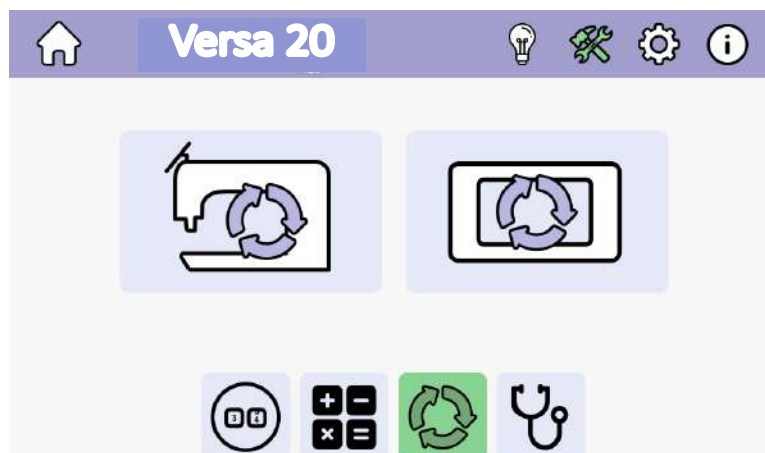
## Mises à jour logicielles

Janome publie de temps à autre des mises à jour logicielles pour ses machines. Cette fonction de mise à jour vous permet de profiter des dernières nouvelles fonctions ajoutées aux machines. Lorsqu'une mise à jour est publiée, téléchargez le ou les fichiers de mise à jour sur une clé USB en utilisant un ordinateur connecté à Internet.

Vous pouvez vérifier les mises à jour sur [www.Janome.com](http://www.Janome.com).

**REMARQUE** : les fichiers téléchargés peuvent se trouver dans un dossier compressé. Si tel est le cas, veillez à extraire tous les fichiers avant de continuer.

- Appuyez sur le bouton **Outils** dans la barre d'outils de l'écran avant. Puis appuyez sur le bouton **Mise à jour** en bas de l'écran.

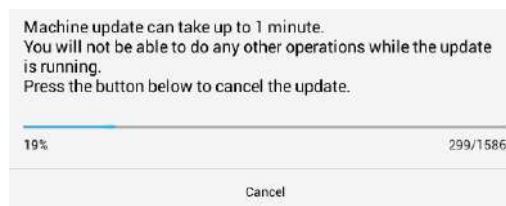
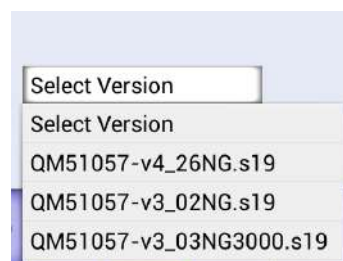
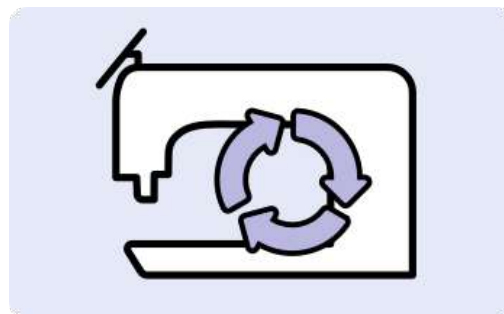


- Après avoir téléchargé le logiciel mis à jour sur une clé USB, insérez la clé dans le port USB dédié en bas de l'écran avant. Attendez qu'un message s'affiche dans la barre inférieure pour confirmer l'insertion d'une clé USB. S'il ne s'affiche pas, réinsérez la clé USB. Puis appuyez sur le bouton **Mise à jour**. Appuyez sur le bouton **Accueil** pour revenir à l'écran principal.



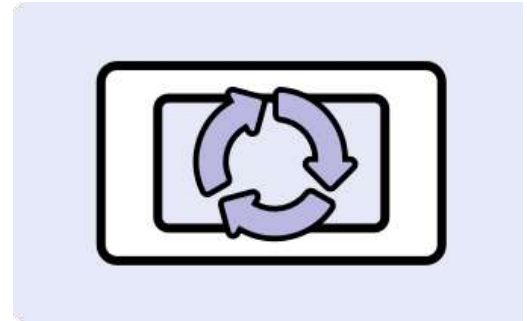
### **Pour mettre à jour le logiciel de la machine**

1. Après avoir confirmé que la clé USB insérée est connectée à l'écran avant, appuyez sur l'icône de la machine pour mettre à jour le logiciel de la machine.
2. Vous êtes invitée à choisir le fichier que vous souhaitez utiliser pour mettre à jour le logiciel de la machine. Appuyez sur la zone **Sélectionner la version**, puis sélectionnez le nom du fichier de mise à jour que vous avez téléchargé. (La version du logiciel que vous téléchargez peut être différente ou plus récente que celle indiquée ici.)
3. Soyez patient(e) car cela prendra quelques minutes.
4. Une fois terminé, la machine bipera. Redémarrez la machine pour appliquer les mises à jour.

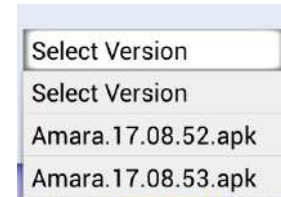


## Pour mettre à jour le logiciel d'affichage

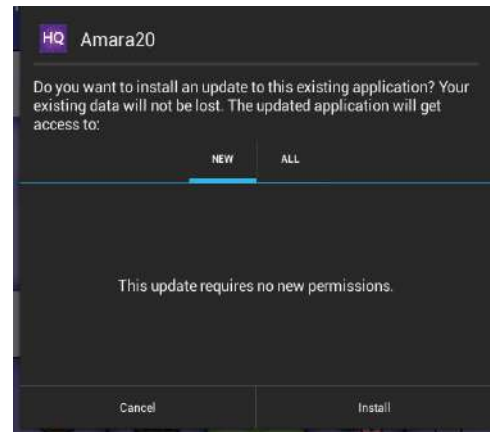
1. Après avoir inséré la clé USB dans le port USB situé en bas de l'écran, appuyez sur l'icône de l'écran pour mettre à jour le logiciel d'affichage.



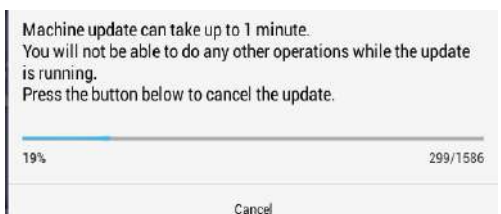
2. Vous êtes invitée à choisir le fichier que vous souhaitez utiliser pour mettre à jour le logiciel d'affichage. Appuyez sur la zone **Sélectionner la version**, puis sélectionnez le nom du fichier de mise à jour que vous avez téléchargé.



3. Lorsque la boîte de dialogue s'affiche, sélectionnez **Nouveau et Installer**.



4. Soyez patient(e) car cela prendra quelques minutes.



5. Confirmez que vous souhaitez remplacer le logiciel actuel par le nouveau logiciel en choisissant **Installer**. Si vous décidez de ne pas mettre à jour le logiciel, choisissez **Annuler**.

## Réinitialisation Easy-Set Tension

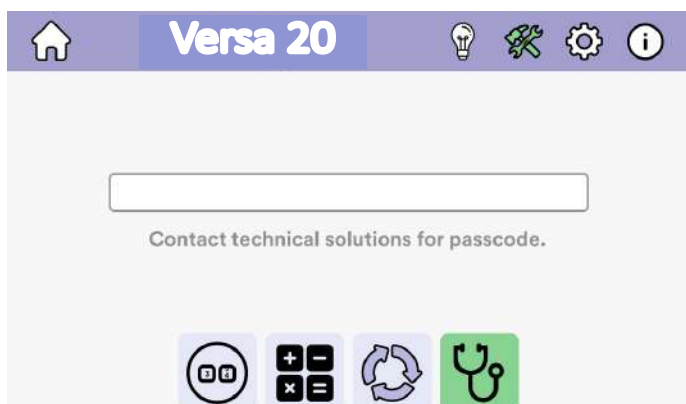
1. Commencez par desserrer les disques de tension en tournant le bouton Easy-Set Tension dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux disques de tension bougent librement. Cela peut prendre plusieurs tours complets.
2. Tournez ensuite le bouton Easy-Set Tension dans le sens horaire jusqu'à ce que les disques de tension soient suffisamment proches pour avoir un peu de résistance.
3. Appuyez sur le bouton **Easy-Set Tension** dans la barre d'outils. L'écran Easy-Set Tension affiche désormais 0.
4. Tournez trois fois le bouton Easy-Set Tension dans le sens horaire pour revenir à une tension proche de celle configurée en usine.



## Diagnostics

L'équipe en charge des solutions techniques de Janome ou les revendeurs Janome agréés peuvent vous demander d'effectuer plusieurs tests de diagnostic. Ils vous donneront un code pour accéder à l'écran de diagnostics et réaliser les tests.

- Appuyez sur le bouton **Outils** dans la barre d'outils. Puis appuyez sur le bouton **Diagnostics** en bas de l'écran. Entrez le code reçu et suivez les instructions pour effectuer les différents tests de diagnostic.



Contactez votre revendeur local ou l'équipe en charge des solutions techniques de Janome

## Réglages de la machine

Pour ouvrir les réglages de la machine, appuyez sur l'icône **Réglages** dans la barre d'outils. Une fois sélectionnée, l'icône devient verte.



Ensuite, choisissez l'une des six options affichées en bas de l'écran.

Après la sélection d'une option, le fond du bouton devient vert et l'écran change pour vous permettre de personnaliser ce réglage. La prochaine fois que vous appuyez sur l'icône **Réglages**, la dernière option de Réglages que vous avez utilisée apparaît.



*Alarmes  
de canette  
presque  
épuisée*

*Allumer ou  
éteindre  
les  
lumières  
laser*

*Configurer  
les  
alarmes*

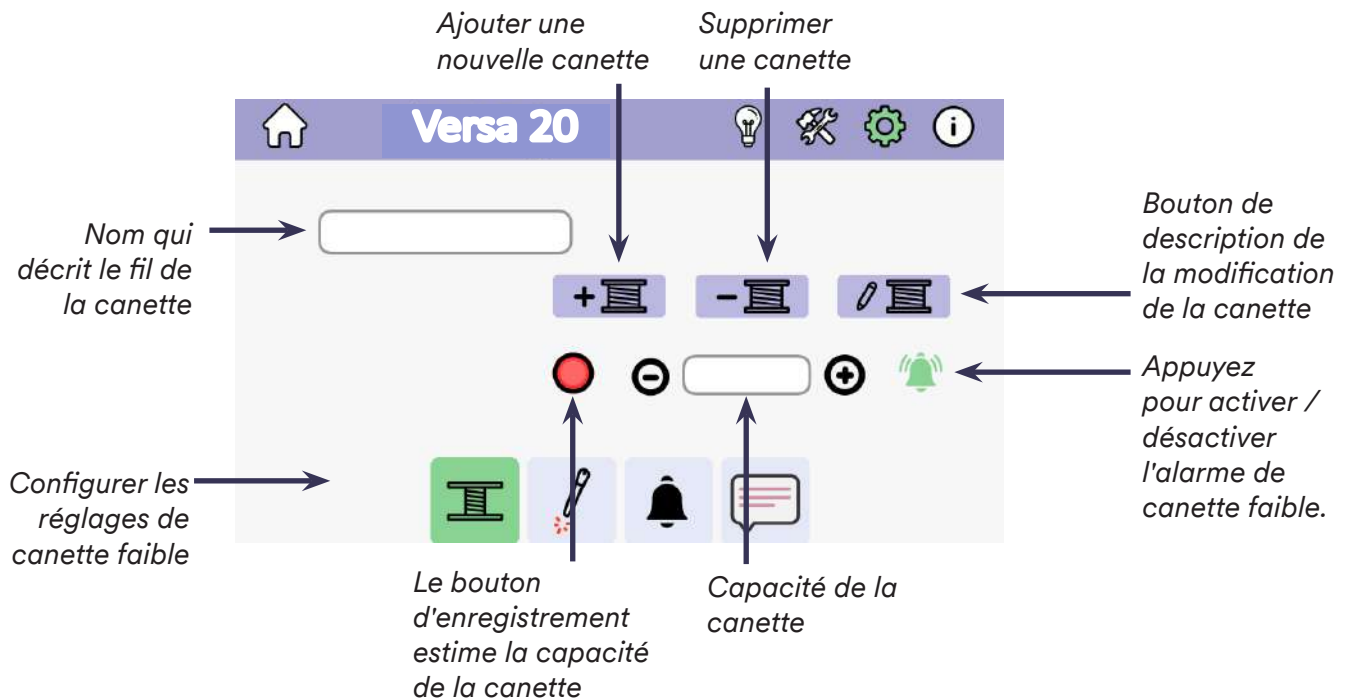
*Configurer  
la langue*

- Appuyez sur l'icône **Accueil** dans le coin supérieur gauche de l'écran pour fermer les **Réglages** et revenir à l'écran principal.

## Alarme de canette faible

La quantité de fil présente sur une canette varie selon le type et le poids du fil que vous utilisez. Vous pouvez créer une capacité de canette faible pour jusqu'à vingt types de fil utilisés sur votre canette. Vous pouvez ensuite utiliser cette capacité pour définir une alarme de canette faible afin de vous avertir lorsque le fil de canette est presque épuisé.

- Appuyez sur l'icône **Réglages** dans la barre d'outils. Puis appuyez sur le bouton **Alarme de canette faible**.



### **Pour ajouter une nouvelle configuration de canette et enregistrer la capacité de la canette**


1. Lorsque vous êtes prête à définir une nouvelle capacité de canette pour un type de fil particulier, remplissez entièrement une canette avec ce fil et insérez-la dans la machine.
2. Appuyez sur l'icône pour ajouter une nouvelle canette. Utilisez le clavier affiché pour saisir un nom descriptif afin de savoir à quel type de fil s'applique cette configuration. Fermez le clavier en appuyant sur la flèche située dans le coin inférieur gauche de l'écran.





3. Appuyez sur le bouton **Enregistrer**. La valeur de la capacité de canette est remise à zéro. Quiltez jusqu'à ce que la canette soit épuisée.



-  **REMARQUE** : le bouton Réinitialiser la canette de l'écran principal indique le niveau de la canette pendant que vous quiltez. Lorsque vous appuyez sur le bouton **Réinitialiser la canette**, il indique la capacité estimée de la canette pleine. Lorsque vous quiltez, ce nombre décroît. Lorsque vous enregistrez la capacité d'une canette, le nombre augmente à mesure que vous quiltez jusqu'à ce que le fil soit épuisé.

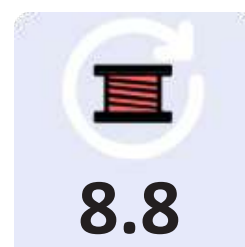
4. Revenez à l'écran d'alarme de canette faible et appuyez à nouveau sur le bouton **Enregistrer** pour arrêter l'enregistrement. Le nombre qui s'affiche dans la zone de Capacité de canette est une estimation de la quantité de fil présente sur la canette.



5. Estimez la quantité de fil de canette que vous pensez utiliser pour effectuer les points d'arrêt et diminuez la capacité de canette de cette valeur. Appuyez sur le bouton **Moins** (-) pour réduire la capacité. Ou bien, appuyez sur la zone **Capacité de canette** pour faire apparaître un pavé numérique sur l'écran et saisir directement le nombre.




6. Lorsque vous êtes prête à utiliser une canette pleine dotée de ce type de fil, insérez-la et appuyez sur le bouton **Réinitialiser la canette** de l'écran principal.



7. Assurez-vous que l'icône d'alarme est activée (verte). Sinon, appuyez sur l'icône **Alarme** pour l'activer. Lorsque le niveau de canette arrive à zéro, l'alarme de canette faible retentit.



-  **REMARQUE** : si vous activez ou désactivez l'alarme de canette faible sur cet écran, elle est également activée ou désactivée sur l'écran Alarmes.

La prochaine fois que vous utilisez l'un des fils pour lesquels vous avez configuré un seuil de canette faible, appuyez sur la zone Nom de canette et choisissez le nom de fil spécifié en appuyant sur celui-ci. Insérez une nouvelle canette dotée de ce fil dans la machine et appuyez sur le bouton **Réinitialiser la canette** de l'écran principal.

### **Pour supprimer une configuration de canette faible**

- Appuyez sur la zone **Nom de canette** et choisissez le nom de fil spécifié en appuyant sur celui-ci. Puis appuyez sur le bouton **Supprimer la canette**.

### **Pour modifier une configuration de canette faible**

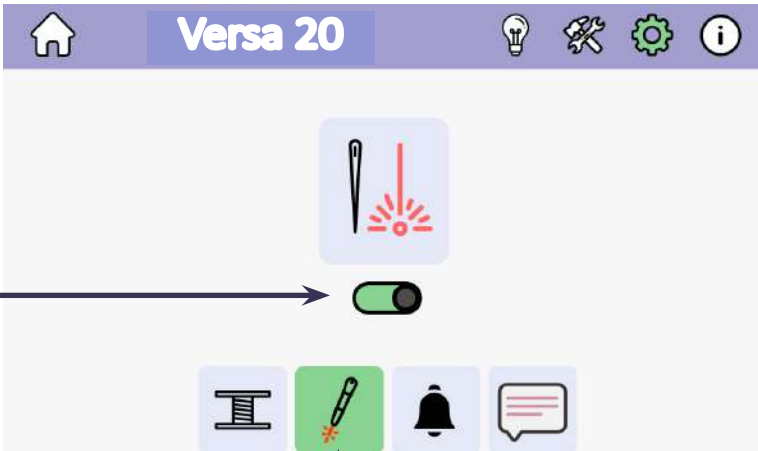
- Appuyez sur la zone **Nom de canette** et choisissez le nom de fil spécifié en appuyant sur celui-ci. Puis appuyez sur le bouton **Modifier la canette**. Effectuez les modifications nécessaires en utilisant le clavier affiché.

## **Laser de localisation de l'aiguille**

L'Versa 20 est équipée d'un laser d'aiguille. Il montre précisément où l'aiguille piquera le quilt. Allumez ou éteignez le laser dans les paramètres de laser.



### **Pour allumer ou éteindre le laser**



Appuyez sur le **bouton d'activation** pour allumer ou éteindre le laser.

Contrôler le laser de l'aiguille. Le laser est actuellement activé.

- Appuyez sur l'icône **Réglages** dans la barre d'outils. Puis appuyez sur le bouton **Laser**. Appuyez sur le **bouton d'activation** pour allumer ou éteindre le laser.



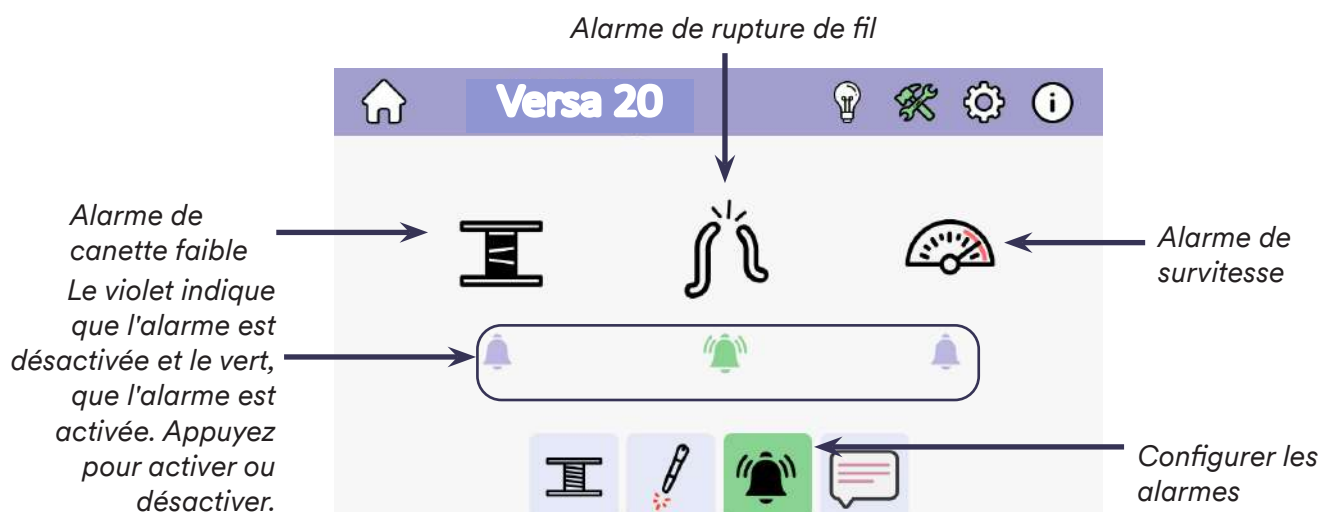
## Alarmes

Les réglages d'alarme vous permettent d'activer ou désactiver rapidement les alarmes de canette faible, de rupture de fil et de survitesse.

**Alarme de poubelle basse** : vous alerte lorsque le seuil de canette faible est atteint, pour vous indiquer que vous allez bientôt manquer de fil de canette. Pour plus d'informations sur l'alarme de canette faible, voir *Alarme de canette faible* à la page précédente.

**Alarme de rupture de fil** : vous alerte en cas de rupture du fil supérieur pendant le quilting.

**Alarme de survitesse** : vous alerte si vous déplacez le tissu à plus de 100 % de la capacité du moteur et que vous quiltez donc trop vite pour permettre à la régulation de points de fonctionner correctement. Étant donné les vitesses élevées que peut gérer l'Versa 20, vous ne rencontrerez probablement jamais cette alarme.



### **Pour activer ou désactiver les alarmes**

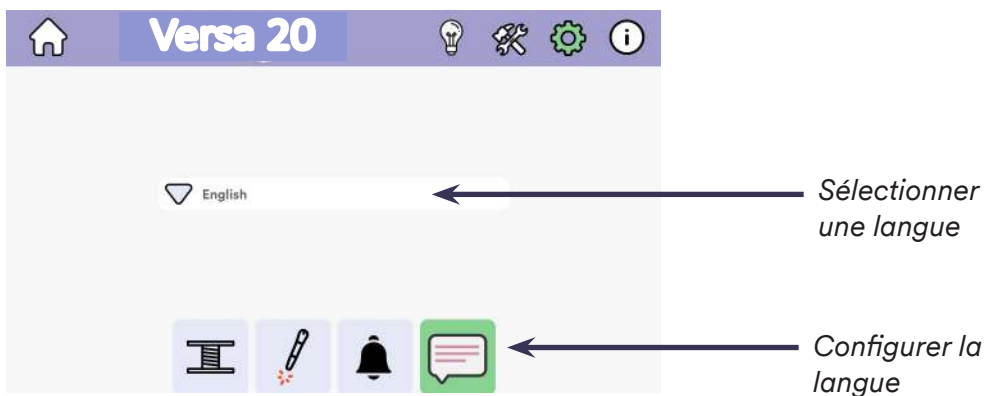
- Appuyez sur le bouton en forme de **cloche** situé en dessous de l'alarme pour l'activer ou la désactiver. Elle est activée quand elle apparaît en vert avec les symboles d'ondes sonores. Elle est désactivée quand elle apparaît en violet.

## Configurer la langue

Le réglage de la langue détermine la langue utilisée sur les écrans d'information de l'Versa 20. Les options sont : *anglais, français, allemand* et *espagnol*.

### **Pour sélectionner une langue**

- Appuyez sur l'icône **Réglages** dans la barre d'outils. Appuyez ensuite sur le bouton **Langues** pour définir la langue. Appuyez sur la **flèche vers le bas** pour afficher la liste des langues disponibles. Appuyez sur votre langue préférée pour la sélectionner.



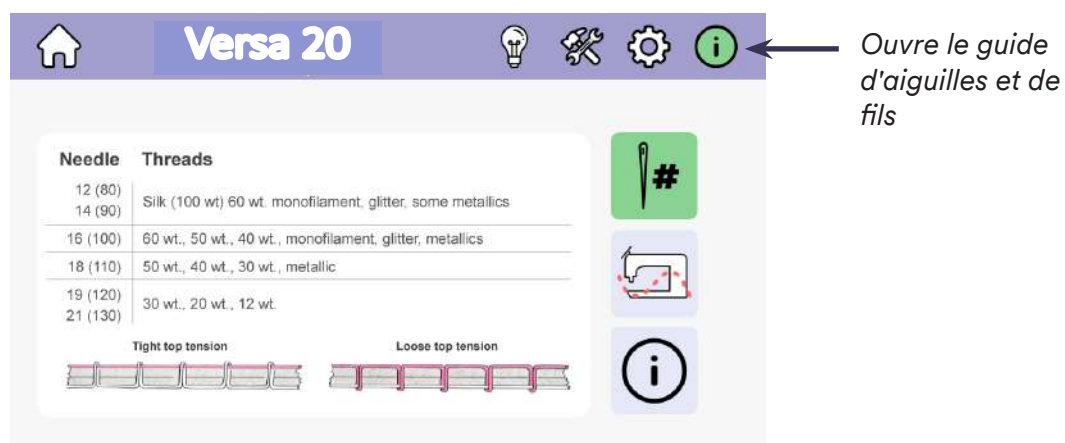
# Écrans d'information

L'option Informations fournit des informations sur le système et des guides de référence sur votre Versa 20.

## **Pour afficher le tableau d'aiguilles et de fils**

À titre de référence, l'Versa 20 affiche un guide qui indique la taille d'aiguille appropriée pour différents poids de fil.

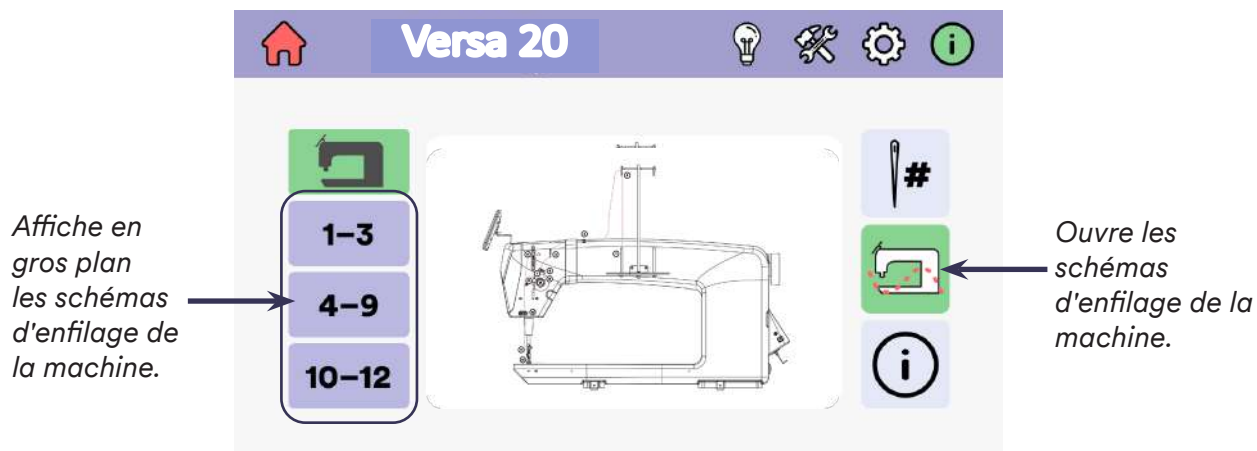
- Appuyez sur l'icône **Information** située dans la barre d'outils. Ensuite, appuyez sur le bouton **Aiguille**.



## **Pour afficher le schéma de filetage de la machine**

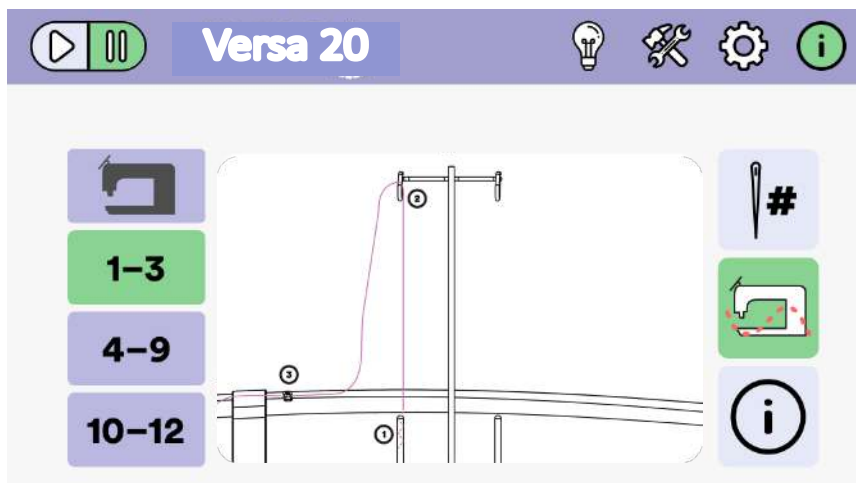
À titre de référence, l'Versa 20 affiche un guide qui montre la façon d'enfiler la machine. Pour plus d'informations sur l'enfilage de l'Versa 20, voir *Enfilage de la machine* à la section *Utilisation de votre machine* de ce manuel.

- Appuyez sur l'icône **Information** située dans la barre d'outils. Puis appuyez sur le bouton **Enfilage de la machine**.

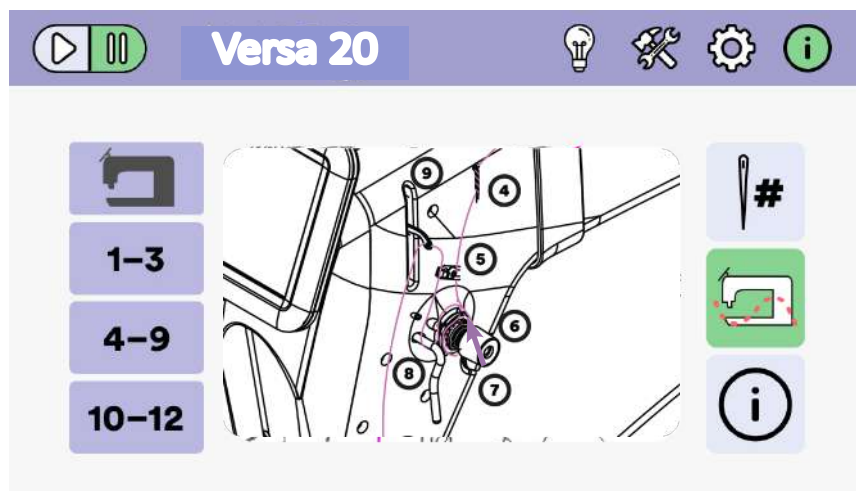


Sélectionnez l'un des boutons sur la gauche pour voir en gros plan les schémas des étapes 1 à 3, 4 à 9 et 10 à 12.

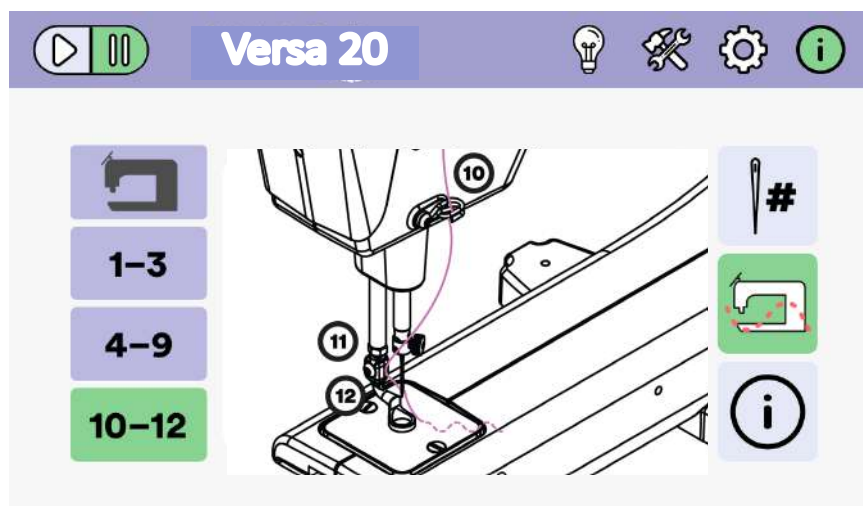
1-3



4-9



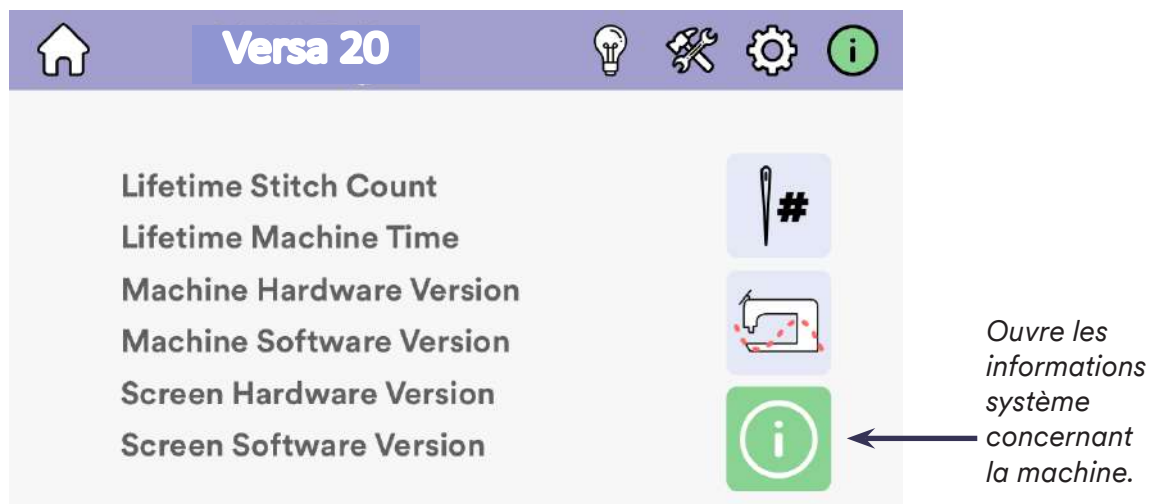
10-12



## Pour surveiller les informations système de votre machine

Vous pouvez avoir à fournir des informations système à Janome ou à un revendeur Janome agréé lors de l'achat d'accessoires de la machine ou d'une assistance technique.

- Appuyez sur l'icône **Information** située dans la barre d'outils. Ensuite, appuyez sur le bouton **Informations**.



### Compteur de points sur la durée de vie

Affiche le compte de points sur la durée de vie de votre machine

### Temps sur la durée de vie de la machine

Indique le temps de piquage cumulatif de votre machine

### Version du matériel de la machine

Affiche le numéro de version de la carte électronique

### Version du logiciel de la machine

Affiche le numéro de version du logiciel de la machine

### Version du matériel de l'écran

Affiche le numéro de version de l'écran


### Version du logiciel de l'écran

Affiche le numéro de version du logiciel de l'écran

# Entretien de la machine

## Nettoyer et lubrifier votre Versa 20

L'ensemble crochet de canette est la seule pièce de votre machine que vous devez lubrifier régulièrement. Si l'ensemble crochet n'est pas maintenu lubrifié, cela peut causer de graves dommages à la machine. Nous vous recommandons de lubrifier l'ensemble crochet à chaque changement de canette et avant l'utilisation si vous n'avez pas utilisé la machine depuis plusieurs jours. Un changement de bruit de la machine pendant le quilting indique également qu'elle peut avoir besoin d'être lubrifiée.

 **REMARQUE** : une lubrification interne doit être effectuée lorsque la machine est apportée à un technicien pour entretien et nettoyage périodiques, tous les 24 mois ou 10 millions de points (selon la première éventualité).

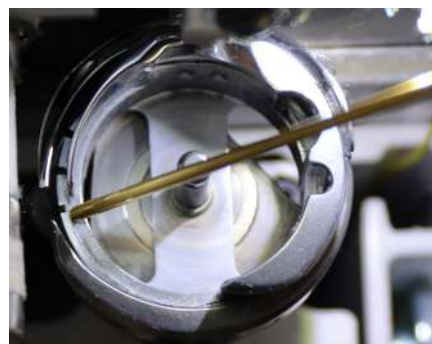
 **IMPORTANT** : n'utilisez que de l'huile légère de machine à coudre pour lubrifier le crochet de votre machine.

### *Pour nettoyer la zone de la canette et lubrifier le crochet de canette*


1. Si nécessaire, éteignez la machine en appuyant sur l'interrupteur avant. Ensuite, retirez la canette et le boîtier de canette.

2. Nettoyez la zone du panier de canette à l'aide d'un pinceau à peluches.

3. Mettez une petite goutte d'huile sur le crochet à l'endroit où l'ensemble panier de canette et le crochet rotatif se rejoignent. L'huile atteindra la zone de verrouillage du crochet et du panier de canette.



4. Remplacez la canette et le boîtier de canette et allumez la machine.

 **CONSEIL DE PIQUAGE** : après la lubrification, cousez toujours sur une chute de tissu sur le côté du quilt, car l'huile peut s'accrocher au fil. Une lubrification excessive peut provoquer un écoulement à partir de l'ensemble canette.



### ***Pour nettoyer l'écran tactile***

- Utilisez un chiffon doux ou un tissu microfibre imbibé d'alcool isopropylique et essuyez doucement l'écran pour enlever la poussière ou les marques de doigt.
- △ **ATTENTION** : n'utilisez jamais de produits chimiques pour nettoyer votre écran, car cela peut affecter la réaction de l'écran tactile.

## **Calendrier d'entretien**

En plus du nettoyage et de la lubrification continus, vous devez faire réviser votre machine par un revendeur Janome agréé tous les 24 mois ou 10 millions de points, selon la première éventualité. Celui-ci se chargera de lubrifier les pièces internes et de s'assurer que la machine est en bon état de marche.

Lorsque votre Versa 20 atteint 10 millions de points, un message apparaît pour vous rappeler de la faire réviser.

# Dépannage

Vous pouvez corriger tout(e) seul(e) de nombreux problèmes. Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, contactez votre revendeur Janome agréé. Vous pouvez également contacter l'équipe en charge des solutions techniques de Janome.

## **Vérifiez d'abord les points suivants :**

1. Le cordon d'alimentation est correctement branché et les deux interrupteurs d'alimentation sont allumés.
2. Vérifiez que tous les câbles sont bien insérés.
3. Éteignez complètement la machine. Attendez au moins dix secondes, puis rallumez-la.

Si les vérifications ci-dessus n'ont pas résolu le problème, reportez-vous aux informations ci-dessous.

<b>Omissions de points</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
L'aiguille est endommagée, émoussée, tordue, ou mal installée	<ul style="list-style-type: none"><li>● Remplacez l'aiguille fréquemment, normalement une ou deux fois par jour pour le quilting continu ou au moins une fois par quilt. Utilisez uniquement le système d'aiguille recommandé.</li><li>● Changez toujours l'aiguille si l'aiguille a frappé un objet dur comme une épingle, etc. La pointe de l'aiguille peut être endommagée ou ébavurée, causant des dommages de tissu ainsi que des omissions de points, et des ruptures ou décompositions de fil.</li><li>● Changez toujours l'aiguille si elle a été heurtée, cognée ou décentrée pendant que vous manœuvriez la machine sur le quilt. Une aiguille légèrement courbée peut être une cause majeure d'omissions de points.</li></ul>

Aiguille de mauvaise taille	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilisez la bonne taille d'aiguille pour le travail effectué et le fil utilisé. Certains molletons et tissus utilisés pour quilter peuvent serrer ou entraver le passage du fil par la rainure avant de l'aiguille. Cela diminue la boucle nécessaire pour la formation des points. En général, une aiguille plus grosse permet de résoudre le problème. Cependant, l'utilisation de certaines tailles d'aiguille plus petites et d'aiguilles à pointe sphérique permet de résoudre certains problèmes spécifiques. Faites des essais pour déterminer ce qui fonctionne le mieux avec votre combinaison de tissu, fil, et molleton.</li> </ul>
Fil trop tendu	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez la tension du boîtier de canette, puis la tension du fil supérieur. (Pour plus d'informations sur le réglage de la tension, voir <i>Canette et tension de canette</i> et <i>Easy-Touch Tension™</i> à la section <i>Utilisation de votre machine</i> de ce manuel.)</li> </ul>
Mauvais enfilage	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Assurez-vous que la machine est bien enfilée. Si nécessaire, consultez le guide d'enfilage à l'écran.</li> </ul>
L'aiguille n'est pas bien positionnée	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Positionnez l'aiguille correctement sur la barre d'aiguille. Inspectez la position de l'aiguille pour vous assurer que l'aiguille est sur la position de 6 heures. Quand vous vous tenez directement face à l'aiguille (en face du côté boîtier de canette de la machine), vous devez voir la totalité du chas de l'aiguille directement face à vous. C'est la position de 6 heures.</li> <li>● Assurez-vous que (a) l'aiguille est installée entièrement dans la barre d'aiguille jusqu'au trou d'arrêt, (b) la longue rainure de l'aiguille est dirigée vers l'avant (côté boîtier de la canette), et (c) l'entaille / la partie creusée à l'arrière de l'aiguille est dirigée vers l'arrière de la machine.</li> <li>● L'aiguille peut parfois être tournée vers 5 heures (légèrement à droite) ou 7 heures (légèrement à gauche) afin d'ajuster pour une prise de boucle de fil plus positive par le point d'accrochage.</li> </ul>


<b>L'aiguille se casse</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
L'aiguille est tordue ou n'est pas bien installée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez l'aiguille. Assurez-vous que l'aiguille est poussée à fond dans la bague de serrage de la barre d'aiguille. Vérifiez visuellement qu'elle arrive jusqu'en haut du trou d'observation situé au-dessus de la bague de serrage de la barre d'aiguille. Si l'aiguille n'est pas placée correctement, cela peut endommager la zone de canette et la plaque de la gorge.</li> </ul>
L'aiguille entre en contact avec la plaque de la gorge	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez l'aiguille, la plaque de la gorge ou le pied en position correcte. Remplacez-la par une nouvelle aiguille.</li> </ul>
<b>Les points sont francés</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
La tension n'est pas équilibrée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Équilibrez la tension du fil d'aiguille après vérification de la tension de canette. (Pour plus d'informations sur le réglage de la tension, voir <i>Canette et tension de canette</i> et <i>Easy-Touch Tension™</i> à la section <i>Utilisation de votre machine</i> de ce manuel.)</li> </ul>
L'aiguille est trop grande pour le tissu de quilt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez l'aiguille par une aiguille de taille mieux adaptée au tissu.</li> </ul>
<b>Mauvaise qualité de point</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
La tension n'est pas équilibrée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Équilibrez la tension du fil d'aiguille après vérification de la tension de canette. (Pour plus d'informations sur le réglage de la tension, voir <i>Canette et tension de canette</i> et <i>Easy-Touch Tension™</i> à la section <i>Utilisation de votre machine</i> de ce manuel.)</li> </ul>
Le boîtier de canette est endommagé, rouillé, sale, etc.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Étant donné que le fil glisse sur la surface du boîtier de canette à grande vitesse, assurez-vous que le boîtier est exempt de toute matière étrangère ou de peluches susceptibles de gêner le passage du fil à travers la machine.</li> </ul>
Déplacer le tissu trop rapidement pour la vitesse de l'aiguille sélectionnée (mode manuel)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Synchronisez le déplacement du tissu et la vitesse de l'aiguille pour obtenir le point souhaité. Les points allongés indiquent un déplacement trop rapide du tissu pour la vitesse actuelle.</li> </ul>

<b>Mauvaise tension</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
Peluches attrapées sous le ressort de tension de la canette	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si vous utilisez des fils à fibres courtes, peu coûteux, ou des fils industriels ou enduits, des peluches et d'autres matières vont s'accumuler sous le ressort de tension et commencer à soulever le ressort, réduisant ainsi la capacité de compression du ressort contre le fil. Insérez une épingle ou le coin d'une carte de visite sous le ressort et éliminez les peluches. La tension de canette se rapprochera de la tension prédéfinie. Testez la tension avant de quilter.</li> </ul>
<b>Le volant ne tourne pas</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
Le fil est emmêlé et pris dans le crochet	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Il y a peut-être un blocage de fil. La machine étant allumée, utilisez le volant sur l'écran pour rompre le blocage de fil. Déplacez rapidement votre doigt vers le bas et le haut à plusieurs reprises. Si cela ne résout pas le problème, éteignez la machine et utilisez le volant à l'arrière de la machine pour résoudre le problème de blocage de fil.</li> </ul>
Il y a un blocage de fil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Basculez ou faites tourner le volant dans le sens du mouvement, puis dans l'autre sens, jusqu'à ce que le blocage de fil soit dégagé. Une fois que vous pouvez tourner librement le volant, retirez le fil du crochet et du panier. Lubrifiez le crochet de nouveau et assurez-vous que le volant tourne bien librement sans que le crochet ne heurte l'aiguille. Un blocage de fil peut causer un problème de synchronisation.</li> </ul>
<b>Nids de fil sous le quilt</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
Tension insuffisante sur le fil supérieur	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez que la machine est bien enfilée. Assurez-vous que le fil est bien en place entre les deux disques de tension. Si la machine est bien enfilée, augmentez la tension supérieure en tournant la molette de tension dans le sens des aiguilles d'une montre. (Pour plus d'informations sur le réglage de la tension, voir <i>Canette et tension de canette</i> et <i>Easy-Touch Tension™</i> à la section <i>Utilisation de votre machine</i> de ce manuel.)</li> </ul>
Mauvais enfilage	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Reportez-vous au schéma d'enfilage et aux instructions d'enfilage.</li> </ul>

Jeu de fil	Mesure(s) corrective(s)
Le fil de canette s'enchevêtre dans le boîtier de canette, s'enchevêtre et s'enroule sur l'axe du crochet, ou forme parfois des boucles au bas du quilt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la canette a été placée correctement dans le boîtier de canette et que le fil sort bien de sous le ressort de tension. Lorsque vous tirez sur le fil, la canette doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.</li> </ul>
Le moteur ne fonctionne pas	Mesure(s) corrective(s)
Interrupteur Marche / Arrêt éteint	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que les deux interrupteurs d'alimentation sont allumés. Allumez d'abord l'interrupteur d'alimentation arrière (à la position 1) ; puis allumez le bouton d'alimentation rouge situé à l'avant gauche de la machine.</li> </ul>
La machine n'est pas alimentée	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le connecteur d'alimentation est bien branché à l'arrière de la machine et que l'embout à trois broches est branché à la source d'alimentation.</li> </ul>
Ruptures de fil	Mesure(s) corrective(s)
Le fil est de mauvaise qualité ou présente une forte torsion ou pourriture	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recherchez les indices de forte torsion de fils après avoir tiré 12 à 15 pouces, en pinçant ensemble les extrémités. Les fils de coton sont particulièrement sensibles à la pourriture sèche ou humide qui fragilise le fil. N'utilisez pas de fil de mauvaise qualité, ni de fil pourri ou cassant.</li> </ul>
Tensions du fil supérieur et du fil de canette non équilibrées	<ul style="list-style-type: none"> <li>Équilibrez la tension du fil d'aiguille après vérification de la tension de canette. (Pour plus d'informations sur le réglage de la tension, voir <i>Canette et tension de canette</i> et <i>Easy-Touch Tension™</i> à la section <i>Utilisation de votre machine</i> de ce manuel.)</li> </ul>

<p>La tête de la machine a été mal enfilée ou les bobines de fil ne sont pas bien positionnées</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez que la machine est bien enfilée.</li> <li>● Vérifiez la présence de double fil sur les guide-fils.</li> <li>● Inspectez le mât d'enfilage en vous assurant que les œillets du mât sont placés directement au-dessus des bobines.</li> <li>● Inspectez le positionnement vertical des cônes de fil. Les cônes inclinés peuvent affecter considérablement la tension du fil et provoquer une rupture.</li> </ul>
<p>Débris dans les disques de tension</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifiez la présence de particules et enlevez les peluches ou débris.</li> </ul>
<p>La rotation de la canette n'est pas uniforme</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Changez la canette. La moindre hésitation de rotation de la canette peut entraîner un changement important de tension et une rupture du fil.</li> </ul>
<p>L'aiguille est ébavurée, tordue ou émoussée, ou mal installée</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Changez l'aiguille au moins une fois par quilt. Assurez-vous que l'aiguille est insérée jusqu'en haut du trou d'arrêt dans la barre d'aiguille.</li> </ul>
<p>L'aiguille n'est pas adaptée au fil</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacez l'aiguille par une aiguille mieux adaptée au fil. Utilisez une aiguille de taille appropriée. Consultez le schéma à l'écran.</li> </ul>
<p>Hésitation trop longue à un endroit du motif</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Déplacez-vous plus rapidement, afin que les points ne se chevauchent pas ou ne s'accumulent pas. Lors du démarrage de la machine, commencez immédiatement à déplacer le tissu. Si vous cousez trop longtemps à un endroit donné, le fil va se casser.</li> </ul>
<p>Mauvaise relation aiguille / crochet</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La synchronisation de la machine doit être vérifiée. Consultez un technicien Janome agréé.</li> </ul>
<p>Dommages ou bavures au niveau du trou d'aiguille de la plaque de gorge ou d'une autre pièce manipulant le fil</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si le fil se décompose au niveau de la plaque de gorge, vérifiez la présence de bavures ou de bords irréguliers. Frottez doucement avec de la toile émeri pour éliminer le bord tranchant. Consultez un technicien de réparation pour polir toute surface délicate ou difficile à atteindre, ou si la bavure est à l'intérieur de la gorge.</li> </ul>

Mauvais type d'aiguille	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilisez uniquement les aiguilles recommandées par Janome (134, tailles 12 à 21).</li> </ul>
Autres problèmes possibles	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'aiguille est trop près du crochet, ce qui provoque des frottements et une possible collision entre le point de crochet et l'aiguille (causant une rupture de fil).</li> <li>● Plaque d'aiguille endommagée</li> <li>● Crochet endommagé</li> <li>● Aiguilles cassées ou bague de serrage de barre d'aiguille endommagée</li> </ul>
<b>Rien de visible à l'écran</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
Câbles d'écran débranchés	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Repérez les câbles noirs qui se branchent à l'écran tactile et se connectent sur le côté de la machine. Assurez-vous que les deux extrémités sont bien branchées.</li> </ul>
<b>Capteur de rupture de fil</b>	<b>Mesure(s) corrective(s)</b>
L'alarme de rupture de fil retentit	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le fil s'est cassé et l'alarme fonctionne comme prévu ; réenfilez la machine.</li> </ul>
L'alarme de rupture de fil retentit, mais le fil n'est pas cassé	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réenfiler la machine.</li> </ul>
L'alarme de rupture de fil retentit, mais la machine est enfilée correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si les tensions ne sont pas suffisamment fortes pour que le ressort du releveur passe par le capteur de rupture de fil, l'alarme retentira. Augmentez les tensions jusqu'à ce que le ressort du releveur passe par le capteur. Le capteur est situé au-dessus et en face de l'ensemble de tension supérieure.</li> </ul>

 **REMARQUE** : si les conseils de dépannage ne permettent pas d'éliminer le problème, veuillez consulter un revendeur Janome agréé.



# Annexe 1

## Déclaration de conformité pour la Commission fédérale des communications (FCC) (pour les États-Unis seulement)

Partie responsable : Janome

Janome, Inc. déclare que le produit (**Versa 20**) est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites établies pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise, et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences à l'aide d'une ou de plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision qualifié pour obtenir de l'aide.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par le fabricant ou le distributeur commercial local pourraient annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

## Déclaration de conformité relative au ministère des Communications du Canada (Canada seulement)

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de la classe B relatives aux émissions de bruit radio par des appareils numériques indiquées dans la norme sur le matériel brouilleur intitulée « Appareils numériques », ICES-003 du ministère des Communications.

## Perturbations radioélectriques (en dehors des États-Unis et du Canada)

Cette machine est conforme aux normes EN55022 (CISPR Publication 22) /Classe B et AUS/NZ 55022/ Classe B.